

البحث الجامعي

استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانويّة
(بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج)

إعداد:

عندنا زلفى

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٢٨

إشراف:

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربيّة

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج

مايو، ٢٠١٨

البحث الجامعي

استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانويّة
(بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج)

مقدم لاكمال بعض شروط الاختبار للحصول لدرجة سرجانا (S-1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

عندنا زلفي

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٢٨

إشراف:

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربيّة

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج

مايو، ٢٠١٨

استهلال

وَلَقَدْ نَعَلِمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ
إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

(النحل: ١٠٣)

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا تُنَبِّتُ الْعَقْلَ وَتَزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ
(قول عمر بن الخطاب)

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي:

إلى أبي الكريم كستو بودي أوتومو وإلى أمي الكريمة مارتينا الذين لم يبخلا عليّ يوماً

بشيء وجزأها الله أحسن الجزاء

ثم إلى جميع من علموني حرفاً منذ صغاري في روضة الأطفال حتى كباري في هذه جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ، أقول لهم جميعاً شكراً بلا غاية وعفوا

بلا نهاية

وكذلك إلى جميع إخواني وأخواتي في الله منذ أنا في مرحلة الطفولة إلى هذه المرحلة.

عسى الله أن يؤتي باركهم في حياتهم الآن والمستقبل آمين...

و إلى أخي الكبير المحبوب ذوالفهم وأختي الصغيرة المحبوبة لبنى سلسابلا المحبوبة اللذان

قد كانا صابرين وساعدين في حياتي

كلمة الشكر و التقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العرش العظيم، و الصلاة و السلام على رسوله الكريم، سيدنا و مولانا مُحَمَّد ر وُوف رحيم، و على اله و أصحابه الذين بذلوا أنفسهم و أموالهم خالصا لوجه الكريم.

فأتسعد أن أقدم خالص شكري و تقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، و من أولئك:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير بوصفه عميد كلية التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على دعمها الروحي حتى تم إخراج هذا البحث الجامعي بهذه الصورة.
٤. فضيلة أحمد مبلغ الماجستير الذي يفضل بإشراف البحث و تقديم الإرشادات النافعة و التوجيهات المفيدة التي ساعدني مثيرا في إكمال هذا البحث.
٥. جميع الأساتذة والأستاذات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي ينورون روحي بعلومهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.
٦. وجميع الأساتذة والأستاذات في مدرسة نور العلوم الرحمة الإسلامية كبونساري مالانج، خاصة "الأستاذ سلامين والأستاذ عطاء الله" اللذان قد منحتني الفرصة الثمينة لعملية البحث الجامعي.
٧. و خالص الشكر و جزيل الثناء لجميع إخواني و أخواتي الذي قد صاحبوني في هذه الفرصة النبيلة.

مالانج، ٢٦ مايو ٢٠١٨م

الباحثة

عندنا زلفي



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

أن هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

: عندنا زلفى

الاسم

: ١٤١٥٠٠٢٨

رقم القيد

: استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة

موضوع البحث

الكلام لدى الطالبات الثانوية (بحث تجريبي في

مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية

كبونساري مالانج)

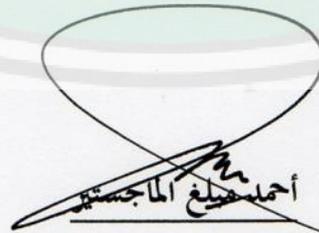
قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصطلاحات اللازمة ليكون علي الشكل

المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول علي درجة بكالوريوس

(S-1) لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٨.

تقريراً بمالانج، ٢٥ مايو ٢٠١٨

المشرف


أحمد هيدايه الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤

تقرير لجنة المناقشة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد اکتفت مناقشة هذا لبحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : عندنا زلفى
رقم القيد : ١٤١٥٠٠٢٨ :
موضوع البحث : استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لتربية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانوية (بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج).

وقررت اللجنة بنجاحة واستحقاقه درجة سرجانا (في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/١٨م) وتتكون لجنة المناقشة من:

رئيس اللجنة،
الدكتور سيف المصطفى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢
سكرتير اللجنة،
أحمد مبلغ الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤
المشرف،
أحمد مبلغ الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤
المناقشة الرئيسة،
الدكتور الحاج شهداء الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠٠١١٠٠١

تقرياً بمالانج،

عميد كلية علوم التربية والتعليم،



الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : عندنا زلفي

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٢٨

موضوع البحث : استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام

لدى الطالبات الثانوية (بحث تجريبي في مدرسة نور

العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج)

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصطلاحات اللازمة ليكون علي الشكل

المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول علي درجة بكالوريوس

(S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٨

وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريرا بمالانج، ٢٨ مايو ٢٠١٨

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : عندنا زلفى

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٢٨

العنوان : بالي

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق تحت الموضوع: استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج حضرته وكتبته وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الأحر. وإذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

حرر هذ الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٧ مايو ٢٠١٨

صاحب الإقرار

عندنا زلفى

رقم القيد: ١٤١٥٠٠٢٨

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



صفحة المناقشة

المشرف : أحمد مبلّغ الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤
الاسم : عندنا زلفى
رقم القيد : ١٤١٥٠٠٢٨
موضوع البحث : استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانوية
(بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كيونساري مالانج)

النمرة	التاريخ	الباب	التوقيع
١	٢٠١٨/٠٥/٠٢	تقديم الباب الرابع عن عرض البيانات وحاصل البحث	
٢	٢٠١٨/٠٥/٠٧	تقديم اصلاح الباب الرابع عن بعض حاصل البحث	
٣	٢٠١٨/٠٥/٠٩	تقديم الباب الخامس حول أجوبة أسئلة البحث	
٤	٢٠١٨/٠٥/١١	تقديم الباب الخامس حول أجوبة أسئلة البحث الأول	
٥	٢٠١٨/٠٥/١٤	تقديم الباب الخامس حول أجوبة أسئلة البحث الثاني	
٦	٢٠١٨/٠٥/١٦	تقديم الباب السادس	
٧	٢٠١٨/٠٥/٢٤	تقديم الباب الأول، والثاني، والثالث، والرابع، ثم الخامس	
٨	٢٠١٨/٠٥/٢٨	اتفاق المشرف لامتحان البحث الجامعي	

مالانج، ٢٨ مايو ٢٠١٨

تحت معرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

مستخلص البحث

زلفي، عندنا. ٢٠١٨ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانويّة (بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج). البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربيّة، كليّة علوم التربيّة والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة. المشرف: أحمد مبلّغ، الماجستير.

كلمات أساسية: الاستراتيجية الاجتماعية، مهارة الكلام

لا تزال مهارة الكلام تواجه المشكلات عند تطبيق تعليمها على المستوى الثانوي. من هذه المشكلات هي انخفاض الإبداع لتتكلم الطالبات باللغة العربية كلاما فاعلا في الفصل. وتلاحظ الباحثة من مجموعة الطالبات التي تتابع عملية التعليم وجود القدرة المتنوّعة، وكذلك تتنوع أساليب التعلم التي تستخدمها. بالنظر إلى هذه الظاهرة، فيحتاج إلى إجراء عملية التجربة لترقية مهارة الكلام باللغة العربية لدى الطالبات باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية التي تشمل عملية التساؤل بين الطالبات والتعاون بينهنّ، وكذلك التعاطف بعضهنّ بعضا.

ويهدف هذا البحث إلى أمرين، وهما: أولاً، لمعرفة استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام باللغة العربية للطالبات. وثانياً، لمعرفة فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات. للوصول إلى هذين الهدفين استخدمت الباحثة في هذا البحث بمدخل كميّ ومنهج شبه تجريبيّ وتكوين المجموعة التجريبيّة والمجموعة الضابطة. وأما بيانات البحث فتجمع بأدوات الملاحظة، والمقابلة، والاختبار، والاستبانة. قبل استخدام هذه الأدوات، يتم اختبار الأدوات عن طريق اختبار صداقتها، وأما بيانات البحث فيتم تحليلها باختبار T.

ونائج البحث هي (١) استخدام الاستراتيجية الاجتماعية يشتمل على ثلاثة مراحل وهي الأولى، طرحت الطالبات الأسئلة عن الصورة المستخدمة في عملية التعليم للتصحيح وللتوضيح. وثانياً، تعاونت الطالبات مع الآخرين بين الطالبات بعضهنّ بعضا والباحثة. وثالثاً، تعاطفت الطالبات مع الآخرين وهي وجود روح التعاون مع الآخرين. واشتركت الطالبات نشاطا حماسية وبهجة، لا طالبة إلا بالتكلم. كل طالبة تجرب نفسها ان تتكلم باللغة العربية. هذه المراحل تشكل الطالبة المتفاعلة. (٢) استخدام الاستراتيجية الاجتماعية فعّال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات. كما دلته نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين وهناك فرق واضح بينهما. ونتيجة اختبار t وهي ونتيجة الاحصائي = ٥,٥٢٧ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٨٠ وكذلك ٥% = ٢,٠١٧ بمعنى أنّ الاستراتيجية الاجتماعية فعّال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة كبونساري مالانج.

Abstract

Zulfa, Indana. 2018. *Using of Social strategy to improve students' speaking skill (Eksperimen Research in MA Nurul Ulum Kebonsari Malang)*. Thesis, Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim. Thesis Counselor: Ahmad Muballigh, M.Pd

Keywords: Social strategy, Speaking skill

In Arabic speaking skill there are always obstacles in its application in Islamic Senior High School level. One of the obstacles caused by the lack of creativity that make students speaking actively in the classroom. Based on the students who follow the learning process in the classroom, there are abilities and heterogeneous learning method. If we look at this problem, it is necessary to do an experiment to improve Arabic language skills through the implementation of social strategies in which there is a process of asking each other, working together and empathetic with each other.

The aim of this study is to know the use and the effectiveness of social strategy in enhancing the students' speaking Arabic skill. To achieve the goals, this research used quantitative approach with quasi experiment type contains of controll and experiment group. The data collection was taken from observation, interview, test and questionnaire. To examine the strength of the instruments, the researcher used istrument validity. And T-test was used for the data analysis.

Results: (1) The use of the social strategy in learning Arabic speaking skill has three steps. First, the students ask to the teacher or friends about the picture which was used in learning for explaining and correction. Second, the students work together with other students and teacher. Third, the students can emphaty with other students that showed by giving respon to the interlocutor. In the learning process the students follow actively and anthusiast. There were no students except they spook arabic. Therefore, the steps are in the social strategy make students more interactive. (2) Social strategy is effective to enhance arabic speaking skill. It is known from the result of pre and post test beteen experiment n controll group. There was significant difference. From t test, it was gained that t test calculation was bigger than t table calculation with significance 10%=1,680, and 5%= 2,017 is 5,527. Hence, is accepted that social strategy is effective to enhance the students's arabic speaking skill in Nurul Ulum Ar Rahmah Kebonsari Malang.

Abstrak

Zulfa, Indana. 2018. *Penggunaan Strategi Sosial untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Siswi (Penelitian Eksperimen di MA Nurul Ulum Kebonsari Malang)*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. Pembimbing Skripsi: Ahmad Muballigh, M.Pd

Kata Kunci: Strategi Sosial, Keterampilan Berbicara

Keterampilan berbicara dalam bahasa Arab selalu terdapat kendala dalam penerapannya di tingkat Madrasah Aliyah. Salah satu kendalanya disebabkan minimnya kreatifitas untuk membuat siswa aktif berbicara di dalam kelas. Dari sekian siswa yang mengikuti proses pembelajaran di kelas terdapat kemampuan dan cara belajar yang heterogen. Jika melihat masalah ini, maka perlu dilakukan eksperimen untuk meningkatkan kemahiran berbicara bahasa arab melalui penerapan strategi sosial yang di dalamnya terdapat proses saling bertanya, bekerjasama dan saling empati antar satu dengan yang lainnya.

Tujuan penelitian ini untuk mengetahui penggunaan strategi sosial dalam pembelajaran keterampilan berbicara bahasa Arab siswi, dan keefektifitasan penggunaan strategi sosial untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa arab siswi. Untuk mencapai tujuan tersebut maka penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif jenis quasi eksperimen dengan membentuk grup control dan grup eksperimen. Pengumpulan data melalui metode observasi, wawancara, tes, dan angket. Untuk menguji kekuatan instrument maka peneliti menggunakan validitas instrument. Adapun analisis data menggunakan Uji T.

Hasil penelitian: (1) Penggunaan strategi sosial dalam pembelajaran keterampilan berbicara bahasa Arab terdiri dari tiga tahap. Pertama, siswi bertanya pada guru atau teman tentang gambar yang digunakan pada pembelajaran untuk penjelasan dan koreksi. Kedua, siswi bekerjasama dengan siswi lainnya dan guru. Ketiga, siswi dapat berempati dengan siswi lainnya ditunjukkan dengan respon terhadap lawan bicara. Dalam proses pembelajaran siswi mengikuti dengan aktif dan semangat, tidak ada siswi kecuali berbicara bahasa Arab. Sehingga, langkah-langkah yang ada dalam strategi sosial menjadikan siswi lebih interaktif. (2) Strategi sosial efektif untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab. Diketahui dari hasil pre-test dan post-test antara kelas eksperimen dan kelas control terdapat perbedaan yang signifikan. Melalui penghitungan Uji T diperoleh bahwa Uji T hitung lebih besar dari Uji T table dengan signifikan 10% = 1,680, dan 5%= 2,017 yaitu 5,527. Dengan ini bahwa strategi sosial efektif meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab Siswi Nurul Ulum Ar-Rohmah Kebonsari Malang.

قائمة الجدول

٧	الفرق بين الدراسة القديمة والدراسة القادمة.....
٢٩	بمنهج شبه تجريبي بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي .
٣٠	متغيرات البحث
٣١	البيانات ومصادرها
٣٥	مقياس ليكرت
٣٨	مقياس تفسير الدرجة
٤٩	معيار التقدير من نتيجة الطالبات في الاختبارات
٥٠	نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية
٥٢	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
٥٤	نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة
٥٦	المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة
٥٨	عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين
٦٠	مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

قائمة الملاحق

٧٣	..... نبذة تاريخية
٧٨	..... تخطيط التعليم
٨٨	..... الملاحظة في التعليم
٩٢	..... الاختبار القبلي
٩٤	..... الاختبار البعدي
٩٦	..... نتيجة الاختبارالمجموعة التجريبية
١٠٠	..... نتيجة الاختبار المجموعة الضابطة
١٠٤	..... شعرية الاستبانة
١٠٥	..... الاستبانة
١٠٩	..... نتيجة الاستبانة
١١١	..... دليل المقابلة

المحتويات

ii	صفحة الموضوع
iii	استهلال
iv	إهداء
v	كلمة الشكر و التقدير
vi	تقرير المشرف
vii	تقرير لجنة المناقشة
viii	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة
ix	إقرار الطلبة
x	صفحة المناقشة
xi	مستخلصّ البحث باللغة العربيّة
xii	مستخلصّ البحث باللغة الإنجليزيّة
xiii	مستخلصّ البحث باللغة الإندونيسية
xiv	قائمة الجدول
xv	قائمة الملاحق
xvi	المحتويات
	الفصل الأول: المقدمّة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. حدود البحث
٥	هـ. فوائد البحث
٦	و. فروض البحث

- ز. الدراسات السابقة..... ٦
- ح. تحديد المصطلحات..... ٩

الفصل الثاني: الإطار النظريّ

المبحث الأول: استراتيجيّة تعليم اللغة العربيّة

- أ. مفهوم الاستراتيجيّة ١١
- ب. استراتيجيّة التعليم ١٢
- ج. تصنيف أكسفورد الاستراتيجيات ١٣

المبحث الثاني : تعليم مهارة الكلام

- أ. مفهوم مهارة الكلام..... ١٤
- ب. أهميّة تعليم مهارة الكلام ١٥
- ج. أهداف تعليم مهارة الكلام..... ١٧
- د. الجوانب المهمّة في تعليم مهارة الكلام..... ١٩
- هـ. تنمية تعليم مهارة الكلام..... ٢٠
- و. مواد مهارة الكلام..... ٢١
- ز. معيار تقويم مهارة الكلام ٢٢

المبحث الثالث: الاستراتيجيّة الاجتماعيّة في مهارة الكلام

- أ. الاستراتيجيّة الاجتماعيّة ٢٣
- ب. مراحل تنفيذ الاستراتيجية الاجتماعية..... ٢٤
- ج. الاستراتيجية الاجتماعيّة في مهارة الكلام ٢٦

الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. مدخل ومنهج البحث ٢٨
- ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٢٩

ج. متغيّر البحث	٣٠
د. البيانات ومصادرها	٣٠
هـ. أسلوب جميع البيانات وأدواتها	٣٢
ز. أسلوب تحليل البيانات	٣٦

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية	٤١
ب. فعالية الاستراتيجية الاجتماعية	٤٩

الفصل الخامس: مناقشة نتائج الدراسة

أ. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية	٦٣
ب. فعالية استخدام استراتيجية الاجتماعية	٦٥

الفصل السادس: الإختتام

أ. ملخص نتائج الدراسة	٦٨
ب. الاقتراحات	٦٩
قائمة المراجع	٧٠
الملاحق	٧٣

الفصل الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية التي تتراد الوصول إليها في تعليم اللغة العربية. "اللغة في الأساس هي الكلام" هذه العبارة تدلّ على أنّ مهارة الكلام مقياس في استطاعة الإنسان في تعلّم اللغة. ولكن في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج، كفاءة الطالبات في مهارة الكلام باللغة العربية ضعيفة. تلك الحالة مأخوذة من نتيجة الامتحان النهائي في الفصل الحادي عشر العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧، بأنّ نتيجة مهارة الكلام أضعف من مهارة القراءة، أو الكتابة، أو الاستماع. قد قابلت ولاحظت الباحثة مع أحد معلمي اللغة العربية فيها. هناك المشكلات التي تعرقل في تعليم مهارة الكلام للطالبات وهي كون المعلم يحتاج إلى الابتكار في شكل استراتيجيات ونموذج وطرق لتطوير مهارة الكلام باللغة العربية، وعن وسائل التعليم، والتشجيع واهتمام الطالبات قليل، عدم البيئة اللغوية، ونقصان شجاعة الطالبات للتكلم في اللغة العربية^١.

هذه المشكلات تحتاج إلى البحث في شكل استراتيجية جديدة باللغة العربية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات وهي استراتيجيات اجتماعية. تطبيق هذه الاستراتيجية ليست غريبة في تعليم اللغة الإندونيسية والإنجليزية حتى في تعليم اللغة الفرنسية أيضا إلا باللغة العربية لأنّ تعلم اللغة العربية لم يطبق بها. وبهذه الاستراتيجية، الباحثة تريد أن تطبق الاستراتيجية الاجتماعية لحلّ هذه المشكلات ولترقية مهارة الكلام لدى الطالبات. وإذا كانت الاستراتيجية الاجتماعية فعّالا

^١ أبو الفتح رضوان وآخرون، الكتب المدرسي، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢ م)، ص: ٧٣.

^٢ حصيل المقابلة مع معلم اللغة العربية الأستاذ سلامين في التاريخ ٢٥ مايو سنة ٢٠١٧ في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج في الساعة ٢:٠٠.

لترقية مهارة الكلام كان معلّمو اللغة العربيّة يستطيع أن يطبّق هذه الاستراتيجيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج.

في هذا الوقت، المحاولة التي يعطيها معلّمو اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة مالانج في تعليم مهارة الكلام هي اجبار الطالبات للتكلم بالقراءة أمام الفصل، وكذلك بطريقة المحاضرة داخل الفصل. ولا استراتيجيّة جديدة مؤثّرة في ترقية مهارة الكلام دون هذه الاستراتيجيّة^٣. لا تتعادل عمليّة تعليم اللغة العربيّة بدون مهارة الكلام، الطالبات ماهرات في الاستماع، أو القراءة، أو الكتابة ولكن مهارة الكلام لديهنّ ضعيفة. مع أنّ تطوير اللغة في الإنسان بدأت من استماع المفردات الجديدة ثمّ معرفة المعنى المسموع وهذا يحتاج إلى تركيز في تعليم الأولاد في تطوير الكلام.

النجاح في التعليم يتعلّق بالمنهج التعليمي (الاستراتيجيّة والطريقة). الاستراتيجيّة المطابقة ستربي الطالبات إلى فكر مستقل، وإبداعي، والتكيف مع مختلف الحالات في أي مكان كان^٤. التطبيق غير السليم في الاستراتيجيّة ستفشل في عمليّة التعليم. إذن، يحتاج إلى أدوار المعلم في إيجاد أحوال التعلم الممتعة وإحياء أنشطة التعلم. إحدى العوامل المهمّة لإحياء أنشطة التعلم وخاصة في مهارات الكلام هي إنشاء الشجاعة وشعور الطالبات على أن لا تخافين على الخطأ عند التكلم بين الطالبات. إذا كانا الشجاعة والشعور على لا تخافين على الخطأ لم يوجد في نفوس الطالبات ستعرقل الأهداف المرجوة في مهارة الكلام باللغة العربيّة. ولذا، لا بدّ للمعلمين أن يعطوا تشجيع الطالبات لكي تكون الشجاعة لديهنّ

^٣ حصيل المقابلة مع الطالبات في الفصل الحادي عشر في التاريخ ٨ ديسمبر ٢٠١٧ في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج في الساعة ٢:٣٠.

^٤ Hisyam Zaini, dkk, *Desain Pembelajaran di Perguruan Tinggi*, (Yogyakarta: CTSD, 2002), hlm. 96.

للتكلم باللغة العربيّة، باختيار استراتيجية التعلم المناسبة ولو كان الاحتمال في وقوع الخطأ في الكلام موجوداً.

في تلك الحالة تحاول الباحثة أن تقوم بالبحث التجريبيّ بمنهج شبه تجريبيّ (Eksperimen Quasi) الذي يركز على مهارة الكلام بالاستراتيجية الاجتماعية. وقد طوّر ريببكال. أكسفورد هذه الاستراتيجية في كتابه *Language Strategies What Every Teacher Should Know* وهو قال إنّ لتعلم اللغة استراتيجيتين هما استراتيجية مباشرة وغير مباشرة. تركز الباحثة في هذا البحث باستراتيجية غير مباشرة وهي الاستراتيجية الاجتماعية، الاستراتيجية التي تشير إلى البيئة الاجتماعية^٥.

هناك فصلان مهمّان في الاستراتيجية الاجتماعية هما طرح الأسئلة من الطالبات للتوضيح (عندما لا يفهمن) أو للتصحيح (عندما يردن للتحقق بين الصواب والخطأ)، والتعاون مع الآخرين سواء كان بين زملاء أو أصحاب الكفاءة العالية في اللغة. كان فصلان مهمّان في الاستراتيجية الاجتماعية يستطيع أن يدعم لتحقيق المنهج الدراسي ٢٠١٣.

بناء على المشكلات المقدّمة لمعرفة أكانت الاستراتيجية الاجتماعية فعّالة لترقية مهارة الكلام باللغة العربيّة أم لا، فعنوان البحث هو "استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات الثانويّة (بحث تجريبي في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج)".

⁵ Oxford, R.L, *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*, (Boston, Massachusetts: Heinle&Heinle Publishers, 1990) , hal. 49

ب. أسئلة البحث

مناسبة بخلفية البحث وضعت الباحثة أسئلة البحث كالتالي:

١. كيف استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام للطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج؟
٢. كيف فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج؟

ج. أهداف البحث

اعتمادا على أسئلة البحث، فتعتبر الباحثة أهداف البحث كما يلي:

١. لمعرفة استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام للطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج.
٢. لمعرفة فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج

د. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية:
هذا البحث يتعلّق عن فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام تحت الموضوع "معالم السياحة والطبيعية والثقافة"
٢. الحدود المكائبة:

جرى هذا البحث للطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثاني (XI IIS 2)، والفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثالث (XI IIS 3).

٣. الحدود الزمانيّة :

تحددت الباحثة لهذه عملية البحث في العام الدراسيّ ٢٠١٧/٢٠١٨ م

هـ. فوائد البحث

إنّ هذا البحث له فائدتان وهما:

١. الفائدة النظرية:

ترجو الباحثة هذا البحث يستطيع أن يفيد للتنمية نظرية استراتيجية التعليم والتعلم ونظريتها التي سيتم استخدام استراتيجية التعليم السهل لتحقيق أهداف التعليم خاصة لمجال دراسة اللغة العربية، ولحصول معارف عن فعالية الاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام.

٢. الفائدة التطبيقية وهي:

(أ) للباحثة، يرجى هذا البحث العلمي أن يوسّع المعارف عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام وفعاليتها.

(ب) للمعلم، يرجى هذا البحث العلمي لتكميل دراسة الطالبات بالاستراتيجية الاجتماعية في تعليم مهارة الكلام ولتكون مراجعا للمدرسة الأخرى التي لها في إحدى الطبيعة ولزيادة الإبداعية في تعليمها.

(ج) للطالبات، لمساعدة الطالبات في تعليم اللغة العربية ولينمو حماسهنّ في تعليم اللغة العربية خاصة بأنواع الإستراتيجيات.

(د) للمدرسة، لحلّ المشكلات الموجودة في تلك المدرسة

و. فروض البحث

فروض البحث هي حلول مؤقتة أو تفسيرات مؤقتة تضعها الباحثة لحلّ مشكلات البحث، فهو إجابة محتملة لأسئلة البحث، وتمثل الفروض علاقة بين متغيرين متغيّر مستقل ومتغيّر تابع^٦. فروض البحث في هذا البحث هي استخدام الاستراتيجية الاجتماعية فعّال لترقيّة مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج.

ز. الدّراسات السابقة

وتقوم الباحثة بالدّراستين السابقتين وهما:

١. (بينوتي) فعاليّة استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام اللغة الإندونيسية لطلاب الفصل السابع مدرسة المتوسطة ثلاثة عشر الحكوميّة مالانج العام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦. الأهداف هذا البحث هي تحديد فعالية باستخدام استراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام اللغة الإندونيسية. للحصول على بيانات موثوقة، يستخدم هذا البحث المدخل الكمي بمنهج شبه تجريبي (*Quasi Eksperimen*). في هذا البحث تختار الباحثة فصل واحد ثمّ تعطيه الاختبار القبلي والبعدي (*One Group Pretest dan Posttest*). أمّا نتائج هذا البحث هي في البيانات الكمية ٣٤ طالبة (٩٧%) ماهرة بالتكلم اللغة الإندونيسية، لا فاشل في الاختبار البعدي. أمّا نتيجة الآخر باختبار *t* في هذا البحث هي ٨٥٤,٢ وهذه تدلّ على مقبول فروض البحث H_1 هي يوجد فعاليّة استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام اللغة الإندونيسية

^٦ ذوقان عبيدات وأصدقاء، البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه، (الوثائق الوطنيّة: ٣٥٧) ص: ٩٤

لطلاب الفصل السابع مدرسة المتوسطة ثلاثة عشر الحكوميّة مالانج العام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦.

٢. (حالة سلمى أمالنا) تحليل الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام لطلاب الفصل الحادي عشر في مدرسة الثانوية ثانية الحكوميّة سليمان يوغياكرتا العام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥. الأهداف هذا البحث لوصف اتجاه الاستراتيجية الاجتماعية والوجدانية المستخدمة في مهارة الكلام باللغة الفرنسية من بعض الطلاب بشكل عام وبعض الطلاب المتحقيقين. وأما منهج البحث المستخدمة بالمدخل الكيفي الوصفي بمنهج استقرائي. نتائج هذا البحث هي كان الطلاب إنجازا يستخدم استراتيجية تعلم اللغة في عملية التعليم بشكل طبيعي، وهذا هو من خلال تطبيق استراتيجية اجتماعية في استراتيجية تعلم اللغة الفرنسية. تبين الباحثة أن جميع الطلاب الذين ينجز في تعلم اللغة الفرنسية تميل إلى استخدام استراتيجية الاجتماعية. أما الفرق بين الدراسة السابقة مع ما التي يبدأها الباحثة كالتالي :

جدول (١.١) الفرق بين الدراسة القديمة والدراسة القادمة

الباحثة	عنوان البحث	منهج البحث	نتائج البحث	الفرق بهذا البحث
بينرتي	فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام باللغة الإندونيسية	بمدخل كمي بمنهج شبه تجريبي	يوجد فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام اللغة الإندونيسية	بحثت الباحثة في البحث القديم في مهارة الكلام باللغة الإندونيسية وأما البحث القادم في مهارة الكلام باللغة العربية، استخدمت

الباحثة	عنوان البحث	منهج البحث	نتائج البحث	الفرق بهذا البحث
	لطلاب الفصل السابع مدرسة المتوسطة ثلاثة عشر الحكوميّة مالانج العام الدراسيّ /٢٠١٥		لطلاب الفصل السابع مدرسة المتوسطة ثلاثة عشر الحكوميّة مالانج العام الدراسيّ /٢٠١٥	الباحثة البحث القديم بمدخل كميّ بمنهج شبه تجريبي وفصل واحد ثمّ تعطيه الاختبار القبلي والبعدي (One Group Pretest dan Postest) والبحث القادم تستخدم الباحثة بمدخل كميّ بمنهج شبه تجريبي وفصلين وهما الفصل التجريبي والفصل الضابطة، وتحليل البيانات في البحث القديم تحليل كميّ باختبار t والبحث السابق تحليلان وهما تحليل كميّ واختبار .t
	٢٠١٦		٢٠١٦	
	البيانات الكمية ٣٤ طالبة (٩٧%)		البيانات الكمية ٣٤ طالبة (٩٧%)	
	ماهرة بالتكلم اللغة الإندونيسية		ماهرة بالتكلم اللغة الإندونيسية	

الباحثة	عنوان البحث	منهج البحث	نتائج البحث	الفرق بهذا البحث
حالدة سلمي أمالنا	تحليل الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام	بمدخل كفيي وصفي بمنهج استقراي	أن جميع الطلاب الذين ينجز في تعلّم اللغة الفرنسية	ببحث الباحثة البحث القديم في مهارة كلام باللغة الفرنسية وأما البحث القادم في مهارة كلام باللغة العربية، استخدمت الباحثة البحث القديم بالمدخل الكفيي الوصفي بمنهج استقراي وأما البحث القادم مدخل كمي بمنهج شبه تجريبي
	باللغة الفرنسية لطلاب الفصل الحادي عشر في مدرسة الثانوية الثانية الحكومية سليمان يوغياكرتا العام الدراسي /٢٠١٤ ٢٠١٥		أن يستخدم استراتيجية الاجتماعية والوجدانية فيه.	

ح. تحديد المصطلحات

وتقوم الباحثة بتحديد المصطلحات كما يلي:

١. فعالية هي قدرة التي تستطيع أن ترتقي الأشياء لوجود أهدافها وتحقيقها.

٢. الاستراتيجية الاجتماعية هي استراتيجية تعليم اللغة غير مباشرة والطلاب قد جرى في التعلم إلى العالم الاجتماعية وبهذه الاستراتيجية ينال الطلاب على قدرتين وهما قدرة اللغة وقدرة الاجتماعية.

٣. مهارة الكلام هي قدرة التعبير عن الأفكار أو نقل الرسائل أو المعلومات بشكل مباشر سواء عن طريق الملاحظة أو المناقشة أو إعادة القصة.



الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الثاني: استراتيجية تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم الاستراتيجية

كلمة استراتيجية : كلمة مشتقة من الكلمة اليونانية إستراتيجيوس وتعني : فن القيادة ولذا كانت الإستراتيجية لفترة طويلة أقرب ما تكون إلي المهارة " المغلقة " التي يمارسها كبار القادة، واقتصر استعمالها علي الميادين العسكرية ، وارتبط مفهومها بتطور الحروب، كما تبين تعريفها من قائد لآخر ، وبهذا الخصوص فإنه لأبد من التأكيد علي ديناميكية الإستراتيجية، حيث أنه لا يقيدتها تعريف واحد جامع ، فالإستراتيجية هي فن استخدام الوسائل المتاحة لتحقيق الأغراض أو لكونها نظام المعلومات العلمية عن القواعد المثالية للحرب ويتفق الجميع في:

- ١ . اختيار الأهداف وتحديدتها
 - ٢ . اختيار الأساليب العلمية لتحقيق الأهداف وتحديدتها
 - ٣ . وضع الخطط التنفيذية
 - ٤ . تنسيق النواحي المتصلة بكل ذلك
- ولم يعد استخدام الاستراتيجية قاصراً علي الميادين العسكرية وحدها وإنما امتد ليكون قاسم مشترك بين كل النشاطات في ميادين العلوم المختلفة^١.

^١عبد الحميد حسن عبد الحميد شاهين، استراتيجيات التدريس المتقدمة واستراتيجيات التعلم وأنماط التعلم،(جامعة الإسكندرية: ٢٠١٢)، ص: ٢٢

ب. استراتيجية التعليم

الاستراتيجية كما قال منى إبراهيم اللبودي على أنها "أدوات خاصة يقوم بها المتعلم ليجعل عملية التعليم أسهل وأسرع وأكثر إقناعاً وأكثر ذاتية في التوجيه، وأكثر فعالية وأكثر قابلية للتطبيق في موقف جديدة. وقال رحيم وفاردي "إنّ استراتيجية هي الطرق المستخدمة لنيل الهدف المقرر في عملية التعليم والتعلم^٢. ويحتاج المعلم إلى الإستراتيجية الجيدة في عملية تعليم اللغة الأجنبية من الإبتدائية والمتوسطة حتى الجامعة، فأحيانا لا ينجح معلم اللغة في عملية تدريسها بسبب اختيار استراتيجية التعليم خاطئة^٣. أنّ استراتيجية التعليم هي عملية التعليم الذي ينبغي القيام به المعلم والطلاب لغرض التعليم والتعلم فعالية وكفاءة. تعيين أساسا استراتيجية التخطيط لتحقيق الهدف. وبعبارة أخرى، "فإنّ الاستراتيجية هي خطة عملية بحلاوة المشتركة شيئاً"^٤.

تعلم الاستراتيجية هي الخطة التي تحتوي على سلسلة من الأنشطة لوجود تحقيق الأهداف التعليمية. تعلم الاستراتيجية يعني خطة العمل (سلسلة من الأنشطة)، بما استخدام الاستراتيجية والإستفادة من الموارد أو القوة في التعليم الذي أن يتم لتحقيق أهداف معينة "يعني التعليم".

هناك خمسة عناصر لا بدّ من إبرازها في كل استراتيجية تعلم هي^٥:

١. الأنشطة قبل التعليمية

٢. تقديم المعلومات

٣. مشاركة الدارس

^٢ إبراهيم اللبودي، الحوار وإستراتيجية وتعليمية (القاهرة، مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣) ص ٧٦

^٣ Iskandar Wasid dan Danang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2008) hal. 168.

^٤ Ibid hal 295

^٥ أحمد خيرى كاظم وجابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧)

٤. الإختبارات

٥. المتابعة

يقصد بالاستراتيجية التعلم كما قال أووالي وكانوت عبارة عن تطبيق تتخذ من قبل المتعلم لكي تجعل تعلمه اللغة فعالا قدر الأمكان. ومن هذا إستراتيجية : التركيز على جوانب مختارة من المعلومات الجديدة وتجويدها أثناء عملية التشفير، أو تقييم التعلم عند انتهائه، وما طمأنه النفس أنّ التعلم سيكون ناجحا بغرض تخفيف القلق^٦.

ج. تصنيف أكسفورد الاستراتيجيات

وضعت أكسفورد نظام جديد لاستراتيجيات تعلم اللغة New System Of Language Learning Strategies، وأسمته نظاما لأنها ترى أنه يتضمن مجموعة واضحة من العلاقات الهرمية، وترى أنّ نظاما أكثر وضوح وتنظيم في ربط الاستراتيجيات الفردية والجماعية بمهارات اللغة الأربع. وقسمت أكسفورد استراتيجيات التعلم إلى ما يلي^٧:

أولاً: استراتيجيات مباشرة Direct Strategies وهي التي تتضمن مباشرة في مادة التعلم "اللغة الثانية أو الأجنبية" وتتضمن الاستراتيجيات كما يلي:

١. استراتيجية تذكيرية Memory Strategies

٢. استراتيجية معرفية Cognitive Strategies

٣. استراتيجية تعويضية Compensation Strategies

ثانياً: استراتيجيات غير مباشرة Indirect Strategies وهي التي لا تتضمن مباشرة في مادة التعلم ذاتها ولكنها ضرورية لتعليم اللغة وتتضمن الاستراتيجيات كما يلي:

^٦ روزا موند ميتشل، فلورنس مايلز، ترجمة الدكتور عيس بن عودة الشربوني، نظرية تعلم اللغة الثانية، (جامعة الملك

سعود: المملكة العربية السعودية، ١٤٣٠) ص. ١٦٤

^٧ نفس المراجع، عبد الحميد حسن عبد الحميد شاهين، ص: ٦٠

١. استراتيجية ما وراء المعرفة Metacognitive Strategies

٢. استراتيجية وجدائية Affective Strategies

٣. استراتيجية اجتماعية Social Strategies

المبحث الثاني: تعليم مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

اللغة في الأساس هي الكلام والكلام المهارات الأساسية التي تتراد للوصل إليها في اللغة الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس^٨. ولقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان الكلام أو التعبير الشفهي مثل التكلم مع الأصدقاء، التكلم بين البائع والمشتري، والمحاذثة مما يتعلق بالأزمة، والأمكنة، وغيرها كلها بوسيلة الكلام. الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية، وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين^٩.

الكلام أو التعبير الشفوي هو فنّ نقل المعتقدات و مشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى الآخرين نقلاً، يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة^{١٠}. و يعرف محمود كامل مهارة الإنتاجية من المتعلم وهو قدرة على استخدام الأصوات

^٨ أبو الفتح رضوان وآخرون، الكتب المدرسي، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢ م)، ص: ٧٣.

^٩ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: جامعة المنصورة، ١٤١٠)، ص: ١٦٠.

^{١٠} منى إبراهيم اللبودي، الحوار - فنياته واستراتيجيته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص:

بدقة، والتمكن من الصيغ النحويّة، ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عمّا يريد أن يقوله في التكلم^{١١}.

ومهارة الكلام هي قدرة التعبير عن الأفكار أو نقل الرسائل أو المعلومات بشكل مباشر سواء عن طريق الملاحظة أو المناقشة أو إعادة القصّة. وفي التعبير أو نقل المعلومات يجب أن يكون مدعوماً في دقة اللغة التي فيها جوانب المفردات والجوانب النحويّة^{١٢}. من وجه العام، مهارة اللام لترقيّة كفاءة الإتصال بالكلام صحيحاً مرتباً.

ب. أهميّة تعليم مهارة الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. الكلام يعتبر جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبر القائمون على هذا الميدان من أهمّ تعليم اللغة الأجنبية. لذا كان الهدف الأول من تعليم اللغة العربية هو التمكن من الكلام والتحدث بهذه اللغة.

كان الكلام مترلته الخاصة بين فروع اللغة العربيّة، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول هنا أن نوضح من أهميّة الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهميّة^{١٣}.

١. الكلام وسيلة الإفهام سبق من الكتابة في الوجود، المراد هي كل الإنسان يتكلمون قبل أن يكتبون، ولذلك فإنّ الكلام سابق من الكتابة.

^{١١} محمود كامل الناقّة، تعليم اللغة العربيّة للناطقين بلغات أخرى - أساسه، مدخاله - طرق التدريس، مكة:

جامعة أمّ القرى، (١٩٨٥)، ص: ١٥٣.

^{١٢} Henry Guntur Tarigan. *Trategi Pengajaran dan Pembelajaran Berbahasa*. (Bandung: Angkasa, 2008) hlm:8-9

^{١٣} إبراهيم مُجّد عطا، طرق تدريس اللغة العربيّة، (القاهرة: مكتب النهضة المصريّة، ١٩٩٠)، ص: ١٠٦.

٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان طلاقتهم في تعبير أفكارهم، وقدرتهم على المبادأة ومواجهة الجماهر.

٣. الزمان المعاصر فيه حرية والثقافة، حاجة إلى المناقشة وإبداع في الرأي فذلك لا سبيل إلا بالتدريب الكثير على التكلم، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عمّا في النفس.

٤. الكلام - خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات ليس وسيلة لطانة الناس المتقلبين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الإتصال بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، و يكلم رفاقة وأصدقاءه يطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.

٥. الكلام وسيلة الفهم بين المتكلم والمخاطب، لذلك كان القاضيات المطروحات في المناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة أم العامة التي تكون محلا للخلاف.

٦. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عمّا يعاينيه، لأنّ تعبير الفرد من عبء نفسه، ولو كان يحدث نفسه، علاج نفسه ليخفف من عبء الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي ينعرض لها.

٧. الكلام من أنشطة الإنسان الذي يقوم به من الصغير والكبير، العالم والجاهل، والذكر والأنثى. يحتاجهم الكلام والتعبير عمّا الضروريّة أكثر في التعامل من غيره في الحياة.

٨. والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يسغنى عنه معلم في اية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

بناء على ذلك، ترى الباحثة الكلام هو مهارة مهمّة في عملية التعليم كل مراحل في المدرسة وأمر ضروريّ في حياة كل إنسان، وكذلك في تعليم اللغة الثانية أو الأجنبية لاسيما في اللغة العربيّة. الإنسان يقال ماهرا باللغة الثانية نرى من

جانب الكلام، إذا كان ماهرا في كلام ماهرا في تلك اللغة. وبذلك لا بدّ في تعليم اللغة العربيّة تعليم مهارة الكلام.

ج. أهداف تعليم مهارة الكلام

- هناك أهداف كثيرة و متنوعة للكلام ويرى روبرت بولى أن هناك أساسين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما: الأفكار التي يعبر بها واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين^{١٤}.
- وأهداف عامة في تعليم مهارة الكلام عند محمود كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة يمكن أن تعرضها فيما يلي^{١٥}:
١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة ضعيفة من أبناء العربية.
 ٢. أن ينطق أصوات المتجاوزة العربية.
 ٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة و القصيرة.
 ٤. أن يعبر ان أفكار مستخدما اليغ النحوي المناسبة.
 ٥. أن يعبر ان أفكار مستخدما للنظام الصحيحة لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
 ٦. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
 ٧. أن يكتب ثروة لفظية كلا مناسبة لعمره ومستوى نضه وقدراته، وأن يستخدم هذه إثمات عمليات اتصال عصرية.

^{١٤} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغويّة ماهياتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص: ٨٧

^{١٥} محمود كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربيّة لغير الناطقين بها (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- ايسيكو، ٢٠٠٣) ص ١٣٠

٨. أن تستخدم بعض أشكال الثقافية العربية الضعيفة والمناسبة لعمره ومستوى الإجتماعي و طبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

وأما أهداف تعليم مهارة الكلام خاص في طلاب مدرسة الثانوية، فيما يلي^{١٦}:

١. نطق الطلاب الأصوات العربية نطقا صحيحا (وخاصة إذا لم يكن هناك تشابه في لغة أخرى).

٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزا واضحا.

٣. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة أو الطويلة

٤. القدرة على أن يعبر فكرة بالجملة البسيطة والصحيحة مع النبر والتنغيم المناسب.

٥. القدرة على أن يتكلم في الوضع الرسمي بالجملة البسيطة والوضيحة.

٦. يتكلم كلاما صحيحا طلاقة عن الموضوع المناسبة العام.

¹⁶ Siti Jubaidah, "Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab Maharoh Kalam dengan Media Komik di Madrasah Aliyah Nasruddin Dampit". Jurnal Review Pendidikan Islam. No. 1 th.II Desember 2014, hal. 245.

د. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

أما الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما يلي^{١٧}:

١. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ بداية تعليما صحيحا، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغيير أو تصحيحه بعد تعليمه بشكل خاطئ. وليكن واضحا في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق بشكل كامل وتام، أن يسيطر على النظام الصوتي اللغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية خدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية كم خلال مهارات الإستقبال وهي الإستماع والقراءة. ثم تأتي مهارات الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على إستخدامها.

لذلك، للوصول إلى تنمية مفردات يجب أن يتم من خلال: تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم، إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال، محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.

^{١٧} حسين عبد الرحمن الحسن، دراسات في مناهج وتأصيلها، (عميد كلية التربية)، ص: ١٢٤

٣. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد. والمتعلمون اللغة الأجنبية كثيرا ما يصرحون بأنّ القواعد ليست ضرورية في تعليم اللغة، أي ليست ضرورية في تعلم إستخدام اللغة، أي ليست ضرورية باللغة ومهما يكن الأمر فعمّة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها. كان بعض الجوانب يوجب أن يعرف من تعليم مهارة الكلام، هي النطق، والمفردات، والقواعد. هذه ثلاثة الجوانب مترابطة ترابطا.

هـ. تنمية تعليم مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية تعليم مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارة الكلام وهي^{١٨}:

١. المستوى الإبدائية

- أ) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ/ ز/ ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب/ ت/ ث) تمييزا واضحا.
- ت) التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
- ث) كان استخدام الإشارة و الحركات معيرا عما يريد توصيلة.
- ج) التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الإستماع إليهما.
- ح) إدراك نوع الأنفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه.

^{١٨} رشدي احمد طعيمة، نفس المرجع، ص ٤٨٧

٢. المستوى المتوسط:

(أ) نطق الكلمات المتنوعة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
 (ب) الاستجابة للأئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.

(ت) إعادة سرد قصة تلقى عليه.

(ث) القدرة على أن يعرفن شقويا وبطريقة صحيحة نصيحة نصا ألقى عليه.

٣. المستوى المتقدم

(أ) التعبير عند الكلام عن إحترامه للأخرين

(ب) تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتكلم فيه.

(ج) سرد قصة قصيرة.

(د) استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.

(ح) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الإستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الكلام.

و. مواد مهارة الكلام

ونقسم مواد مهارة الكلام المذكورة إلى بعض أنواع على وهي^{١٩}:

١. المحادثة

يدبر الطلبة للمحادثة بأصدقائه وزملائه بالموضوع الخاصة الذي يوزعه

المعلم في الفصل.

¹⁹ Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. (Tangerang:Dunia Literasi, 2011) Hal: 139

٢. الحكاية

يدبر الطلبة بأن يحكي بعض موضوع الحكاية على ما وقع عليه في نفسه مباشرة، من حياته اليومية، أي داخل المدرسة وخارج المدرسة.

٣. الإلقائية أو الخطبية

يقدر الطلبة أن يدبر نفوسهم ليعبر ما دهنهم وعقولهم بلغاتهم، ويحدث بعض الموضوعات بتصميمهم.

ز. معيار تقويم مهارة الكلام

لتجنب الذاتية في تقويم مهارة الكلام فيجب على الممتحن أن يضع مقياس التقويم الواضحة ومفصلة بشأن المكوّن التي يتم تقويمها، المثال:

١. فصاحة وهي تصحيح النطق، المناسبة في النبر والتنغم

٢. طلاقة في التكلم

٣. تصحيح في صيغة من النحوى أو الصرف

٤. هيكل التكلم

٥. المناسبة مع الموضوع أو العنوان

بعد تشكيل مقياس لتقويم مهارة الكلام فتضع درجة في كل المكوّن. الدرجة

مهمّة لكي القيم النهائي أن يكون درجة المتجمّع من المكوّن^{٢٠}.

²⁰ Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2010), Hal. 62

المبحث الثالث: الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام

أ. الاستراتيجية الاجتماعية

الاستراتيجية الاجتماعية هي استراتيجية التي يستخدم الطلاب في التعلم اللغة من خلال التفاعل مع المجتمعات الموجودة في بيئة المدرسة، أو خارجها. وأن تكون الاستراتيجية الاجتماعية طريقاً لتسهيل النفس في تعليم اللغة المقصودة بطريقة التفاعل مع الآخرين. الاستراتيجية الاجتماعية مهمة لينعش الطلاب أن الطلاب يحتاج التعلم مع الآخرين مثل مع المجموعات، مع الزملاء، والمناقشة²¹. هناك ثلاث خطوات من الاستراتيجية الاجتماعية وهي طرح الأسئلة، التعاون مع الآخرين، وتعاطف مع الآخرين²². التفاعل أساس في حياة الاجتماعية. الطلاب يسألون عن ما لا يفهمون، على ذلك ستقدم أو استفد الطلاب من الآخرين

من أساس التفاعل في المجتمع هي طرح الأسئلة وبهذا، الطلاب ينالون فوائد كبيرة ويساعدون أن يقربون من أصح المعنى أو الكلمات، وهو أمر جيد في فهم الطلاب. إذا يسأل الآخرون يعطي المعلومات للآخرين. هل تلك المعلومات يفهمون، إذا كان الآخرون فهما فالإستجابتهم²³.

ثمّ التعاون مع الآخرين يعني التعاون مع مستخدمين أكفاء اللغة. التعاون يمكن أن يشير إلى المنافسة ووجود روح المجموعة، أنمط التعلم التعاوني يأتري الطلاب أمراً إيجابياً يعني زيادة ثقة النفس، وأن يكون إنجازاً، واحترام المعلمين، والمدارس.

²¹ Chiya, S, *The Importance of Learning Styles and Learning Strategies in EFL Teaching in Japan* (Susaki Technical High School: Kochi Prefecture,2003). hal 96.

²² Oxford, R.L, *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*,(Boston, Massachusetts: Heinle&Heinle Publishers, 1990). hal. 144

²³ Ibid, Oxford 145

وأنمط التعلم التعاوني العلي تأثير أمرا إيجابيا مثل تزيد تشجيع التعلم، وأن يكون مستخدم اللغة المتنوعة، والإستجابة من السؤال استمرارا^{٢٤}.

لابد للطلاب في هذه الاستراتيجية لتكون أكثر تعاطف لتحسين التواصل وتفاهم مع نظر الآخرين. تشجع الاستراتيجية الاجتماعية الطلاب على التعاطف مع التنمية الثقافية وتصبح وعيا من المشاعر والأفكار الأخرى^{٢٥}.

ومن أمثلة الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة كلام اللغة العربية هي يمارس الطلاب التكلم باللغة العربية مع الزملاء، الطلاب يمارس مع مستخدمون أكفاء اللغة لتصحيح أم التوضيح عن مهارة كلامهم.

ب. مراحل تنفيذ الاستراتيجية الاجتماعية

كان ثلاثة مفاتيح الاستراتيجية الاجتماعية وهو طرح الأسئلة، التعاون مع الآخرين، وتعاطف مع الآخرين^{٢٦}.

أ) طرح الأسئلة

في هذه الخطوة طريقتان التي يعمل الطلاب وهما يسأل مع الزملاء ثم مع الناطق الأصل أو مستخدمين أكفاء اللغة الثانية مثل المعلم اللغة العربية وغيره. وفي الثاني لتصحيح والتوضيح.

١) طرح الأسئلة لتوضيح

طرح الأسئلة لتوضيح يستطيع الطلاب مع الناطق الأصل أو أكفاء اللغة لتكرار أو تبين أو التمثيل. وكذلك أيضا بطرح الأسئلة تفصيلا لتصحيح واقعا.

٢) طرح الأسئلة لتصحيح

²⁴ Ibid, Oxford 145-146

²⁵ Ibid, Oxford 146

²⁶ Ibid, Oxford 146-147

طرح الأسئلة لتصحيحها هو أن تسأل شخص ما في محادثة، يمكن أن تكون هذه الاستراتيجية من خلال المحادثة أو الكتابة. المراد هي أن الطلاب يمكن أن تسأل الناس الذين هم أكثر ذكاء أو أكفاء اللغة، وهذا يمكن أن يتم من خلال المحادثة أو الكتابة.

ب) التعاون مع الآخرين

في هذه الاستراتيجية هناك نوعان من الأدوات اللتان هما، التعاون مع الآخرين في الحصول على القدرة أو المهارة في تعلم اللغة. هذه الاستراتيجية لا تعتمد فقط على التعاون في تعلم اللغة ولكن أيضا في الاجتماعية. (١) التعاون مع الزملاء

التعاون مع الزملاء في اكتساب المهارات أو المهارات اللغوية، ويمكن أن يتم هذه الاستراتيجية من خلال يتكوّن مجموعة صغيرة. هذه الاستراتيجية يمكن أن تؤدي إلى المنافسة وأكثر صعوبة. (٢) التعاون مع مستخدمين أكفاء اللغة

التعاون مع مستخدمين أكفاء اللغة، عادة يعمل ذلك العمل في خارج الفصول الدراسية. وتأخذ هذه الاستراتيجية بعين الاعتبار بوجه خاص قواعد إجراء المحادثات التي تجرى على كل الناس.

ج) التعاطف مع الآخرين

التعاطف يمكن أن يحسّن ويسهّل تعلم اللغة، وهناك نوعان استراتيجياتان. يمكن أن تزيد التفاهم الثقافي ويمكن أن ترفع الوعي مع الآخرين. (١) تحسين فهم الثقافي

هذه الاستراتيجية يمكن أن يتم عن طريق محاولة التعاطف مع الآخرين على الرغم من التعلم عن الثقافة. ويمكن أن يتم ذلك من خلال فهم الآخرين

ذات الصلة بالثقافة. والهدف هو محاولة التعاطف وتحسين التعاطف في ثقافات الآخرين. في هذه الحال يمكن للطلاب فهم ثقافة اللغة الهدف.
(٢) مراعاة أفكار ومشاعر الآخرين

يمكن رعاية الآخرين باهتمام إلى السلوك والتعبير وشعور الآخرين. سأل عما يفكر به الناس وما يشعر به الآخرون.

ج. الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام

الاستراتيجية لها وجه مهم في عملية اللغوية ومن الاستراتيجية في تعليم اللغة هي استراتيجية الإجتماعية. والاستراتيجية الاجتماعية هي استراتيجية تعليم اللغة غير مباشرة وتعني أن الطلاب قد جرى إلى العالم الإجتماعية. قد درس الطلاب عملية التعليمية اللغوية مع الناس الأخر بالأنشطة الإجتماعية غير عمدا. كما مبادئ استراتيجية الإجتماعية، أن تعلم الطلاب اللغة الثانية بهذه الاستراتيجية مفرحة فعلا ناجحا نافذا في ظرف جديد. ينال الطلاب على قدرتين بالاستراتيجية الإجتماعية وهما قدرة اللغة وقدرة الإجتماعية. وبهذا قدرتين يستطيع لتنمية مهارة الكلام. لأن مهارة الكلام أساس اللغة كما قال أبو الفتح رضوان في كتابه. في عملية تعليم مهارة الكلام يتضمّن بين الأفراد مع الآخرين في تطبيقها. اذا، يحتاج عملية التعليم التعاون فيها. وهذه الإستراتيجية مناسبة لحصول أهداف مهارة الكلام الصحيحة.

ونظام العمل استراتيجية الإجتماعية^{٢٧}، كما يلي:

١. طرح الأسئلة (Asking Question). يسأل طالب للتوضيح والتدقيق أو التفسير،
وطالب للتصحيح و الأسئلة لتقويم

²⁷ Ibid, Oxford 149

٢. التعاون مع الآخرين (Cooperating with other). تعاون مع الزملاء و مع مستخدمي أكفاء اللغة
٣. التعاطف مع الآخرين (Empatizing with other). الفهم الثقافي ومراعاة أفكار ومشاعر الآخرين.

أنّ هدف الاستراتيجية الاجتماعية ليتضمّن بين تعليم اللغة وتعامل مع الآخرين. ريكال في كتابه "Language Learning Strategies" يبيّن عن استراتيجيات وتقسّم استراتيجياتان وهما استراتيجية مباشرة واستراتيجية غير مباشرة، وتخصّ الباحثة باستراتيجية الاجتماعية. في وجه طرح الأسئلة، الباحثة تسأل لتوضيح وتدقيق، تصحيح و الأسئلة لتقويم. ثمّ تعاون مع الآخرين، تأمر الباحثة الطالبات للتعاون وهو مناقشة أو مساعدة لتحليل مشكلات، ثمّ وجه الآخر هو فهم مشكلات الأصدقاء (التعاطف)، يؤدي الباحثة بتطوير الثقافة ويفاهم الأفكار والشعور الناس الأخر.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. مدخل ومنهج البحث

تستخدم الباحثة المدخل الكمي لتبيّن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرّحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. تستخدم الباحثة المنهج شبه تجريبيّ Quasi Eksperimen يعني إحدى المنهج التجريبي التي تهدف إلى التعبير عن علاقة السببية بطريقة يكون المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة¹. المجموعة التجريبية هي التي تتعرض للمتغير المستقل لمعرفة تأثير هذا المتغير عليها. والمجموعة الضابطة هي التي لا تتعرض للمتغير المستقل².

وفي منهج الدراسة تختار الباحثة فصلين، ثمّ جعلها مجموعتين وهما المجموعة التجريبية، والمجموعة الضابطة. ثمّ أعطاهما الاختبار القبلي، ثمّ تدخل على المجموعة التجريبية بالمتغير التجريبي (العامل المستقل) وبقيت المجموعة الضابطة ما تدخلها المتغير التجريبي، ثمّ بعد ذلك قاست الباحثة مسوَاهما التحصيلي بالاختبار البعدي. والمنهج شبه التجريبي منهج البحث المستخدمة لمعرفة فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في ترقية مهارة الكلام. وتبيّن الباحثة بالجدول عن المنهج شبه تجريبيّ بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي كالآتي³:

¹ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), hal. 92

² ذوقان عبيدات وأصدقاء، *البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه*، (الوثائق الوطنية: ٣٥٧) ص: ٢٤٦

³ Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: ALFABETA, 2015), hal. 223

الجدول (٣.١)

بمنهج شبه تجريبي بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي:

الاختبار البعدي	التجريبية	الاختبار القبلي	المجموعة	الفصل
O ₂	X	O ₁	المجموعة التجريبية	XI IIS 2
O ₄	-	O ₃	المجموعة الضابطة	XI IIS 3

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

إنّ مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع البحث^٤. أمّا عينة هي عدد والخصائص من المجتمع^٥.
 إنّ مجتمع البحث في هذا البحث جميع الطالبات في الفصل الحادي عشر في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج سنة الدراسية ٢٠١٧ / ٢٠١٨ وعددهم ثمانية وتسعون (٩٨) طالبة. و عينة هذا البحث وهي تسعة وأربعون (٤٦) طالبة. في الفصل الحادي عشر الثالث/ XI IIS 3 هو الفصل الضابطة عددهم ثلاثة وعشرون (٢٣) طالبة، والفصل الحادي عشر الثاني/ XI ISS 2 هو الفصل التجريبي وعددهم ثلاثة وعشرون (٢٣) طالبة. وأسلوب اختيارها بعينة عمدية أو Purposive Sampling لأنّ المجتمع متجانس. تقوم الباحثة باختيار هذه العينة اختياراً حراً على أساس أنّها تحقق أهداف البحث التي تقوم بها^٦. إذن، هذه الأسلوب باختيار العينة غير العشوائية بل ما ارادت الباحثة.

^٤ نفس المراجع، ذوقان عبيدات وأصدقاء، ص: ١٠٩

^٥ Muchlis Anshori, *Buku Ajar Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Surabaya: AUP, 2009), hal. 92-94

^٦ نفس المراجع، ذوقان عبيدات وأصدقاء، ص: ١١٦

ج. متغيرات البحث

متغير البحث هو من شرائط في البحث للباحثين^٧. وأما تعريف الآخر هو الشيء الذي يبحث^٨. تنقسم متغيرات البحث إلى نوعين هما والمتغير المستقل (X) والمتغير التابع (Y)^٩. في هذا البحث المتغير المستقل (X) هو استخدام الاستراتيجية الاجتماعية، والمتغير التابع (Y) لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج.

الجدول (٣.٢) متغيرات البحث

رقم	المتغير	مجموعة التجريبية
١	المتغير المستقل (X)	الاستراتيجية الاجتماعية
٢	المتغير التابع (Y)	لترقية مهارة الكلام

د. البيانات ومصادرها

البيانات ومصادرها في هذا البحث من المعلم والطالبات. تستخدم الباحثة في جمع البيانات بالملاحظة، والمقابلة، والإختبار القبلي والاختبار البعدي، والاستبانة. ليسهل أن يعرف البيانات، ومصادرها ستقسمها الباحثة قسمين وهما:

١. البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات المأخوذة بشكل مباشر من الباحث الذي يستخدمها الباحث للخلاصة المقصودة في البحث^{١٠}. البيانات الأساسية في هذا البحث هي نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي من الطالبات

⁷ Ibid, Moh Ainin, hal. 31

⁸ Purwanto. *Metode Penelitian Kuantitatif untuk Psikologi dan Pendidikan*. (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2012) ha. 85

⁹ Ibid, Moh Ainin, hal. 32

¹⁰ Ibid, Moh.Ainin, hal.217

المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة ونتائج الاستبانة. هذه البيانات لمعرفة قدرة الطالبات في مهارة الكلام قبل وبعد استخدام الاستراتيجية الاجتماعية، ولمعرفة استجابة الطالبات عن استخدام هذه الاستراتيجية

٢. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات المأخوذة بشكل غير مباشر من الباحث والبيانات المساعدة لتكميل البيانات الأساسية^{١١}. والبيانات الثانوية في هذا البحث هي بيانات المقابلة والملاحظة من معلّم اللغة العربية في مدرسة نور العلوم الرحمة الإسلامية كبونساري مالانج. بيانات المقابلة لمعرفة حالة الطالبات وقدرتهنّ في عملية التعليم في مدّة اللغة العربية، وبيانات الملاحظة لمعرفة طريقة تعليم مهارة الكلام باللغة العربية وعملية التعليم باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية.

جدول (٣.٣)

البيانات ومصادر البيانات

رقم	أدوات البحث	مصادر البيانات	البيانات
١	الملاحظة	المعلّم	- طريقة تعليم مهارة كلام باللغة العربية - عملية التعليم باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية
٢	المقابلة	المعلّم	- حالة تعليم مهارة الكلام في الفصل الحادي عشر - قدرة الطالبات في مدّة اللغة العربية

¹¹ Ibid, Moh.Ainin, hal.217

في الفصل الحادي عشر			
الاختبار	الطالبات من المجموعتين هما المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة	الاختبار	٣
- نتيجة الطالبات في الاختبار القبلي، والبعدي			
الاستبانة	الطالبات من المجموعة التجريبية	الاستبانة	٤
- استجابة الطالبات باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية			

هـ. أسلوب جمع البيانات و أدواتها

تستخدم الباحثة أسلوب جمع البيانات لحصول البيانات عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. على ذلك تحتاج الباحثة إلى أدوات جمعها كما يلي:

(١) الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته. حيث يجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. ولكن الباحثة حين تلاحظ فإن تتبع منهجيا معنا يجعل من ملاحظتها أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق الظاهرة معينة^{١٢}. وتستخدم الباحثة لجمع البيانات عن

¹² Ibid, Moh Ainin, hal. 125

الظواهر الموجودة من النشاطات التعليميّة التي تدرس الطالبات من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. والباحثة تستخدم الملاحظة بالمشاركة وهي الباحثة تشارك مع أنشطة الأشخاص الذي يكون مصادر بيانات البحث^{١٣}. وهنا من توجهات الملاحظة، مما يلي^{١٤}:

- (أ) حالة الطالبات في تعليم اللغة العربيّة
- (ب) صعوبة الطالبات في تعليم اللغة العربيّة
- (ج) عملية التعليم في مهارة الكلام داخل الفصل
- (د) كفاءة الطالبات في مهارة الكلام قبل وبعد استخدام الاستراتيجية الاجتماعيّة.

(٢) المقابلة

تستخدم الباحثة في هذا البحث المقابلة المنظّمة وهي أسلوب جمع البيانات حينما الباحثة عرفت من المعلومات التي تحصلها. ثمّ في عمليّة المقابلة وقد أعدت الباحثة أدوات وهي أسئلة مكتوبة. وفي المقابلة بخلاف الأدوات يمكن أيضا أن تحمل أدوات مثل الكاميرات التي تمكن أن تساعد في عملية المقابلة^{١٥}. المقابلة ليحصل البيانات عن المشكلات، وعمليّة تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة من معلّم اللغة العربيّة. تعبير المقابلة شفويا تقوم من خلالها الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية. هنا من توجهات المقابلة، مما يلي^{١٦}:

¹³ Ibid, Sugiono, hal. 310

¹⁴ ملاحظة من معلّم اللغة العربيّة في المدرسة نور العلوم الرحمة الثانية مالانج. في التاريخ ٩ أبريل ٢٠١٨ م.

¹⁵ Ibid, Sugiono hal. 138

¹⁶ المقابلة مع معلّم اللغة العربيّة في المدرسة نور العلوم الرحمة الثانية مالانج. في التاريخ ٢٥ مايو

- (أ) كيف عمليّة تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- (ب) ماذا طريقة التعليم يستخدمها المعلم في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- (ج) ماالمواد المدروسة في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- (د) كيف مشاركة الطالبات في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- (هـ) كيف تقويم في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة؟
- (و) ما رأيك عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في ترقية مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- (٣) الاختبار

الاختبار هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات المستخدمة لمقياس المعرفة و الذكاء والكفاءة التي تملك الفرد أو الجماعة.^{١٧} و الاختبار هو أدوات النشاطات المعقدة لتقدير سلوك الشخص التي تصور الكفاءة التي يملكها في المادة الدراسية المعينة.^{١٨}

الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي يعني الاختبار يعطي قبل إجراء التجربة، والاختبار البعدي يعني الاختبار يعطي بعد إجراء التجربة. والاختبار هو اختبار اللسان، والمساعدة بالكامرات و التسجيلات. إذا الاختبار من أدوات البحث، فإعطاء الاختبار هو أساليب لجمع البيانات.

¹⁷ Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pengantar Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2013) hal. 194

¹⁸ Ibid, Moh Ainin, hal. 117

(٤) الاستبانة

الاستبانة المستخدمة ليعرف عن فعالية الاستراتيجية لترقية مهارة الكلام للطالبات تلك المدرسة. قال أريكونتو أن الاستبانة هي الأسئلة المكتوبة المستخدمة للحصول على معلومات من المستجيبين^{١٩}.

في هذا البحث الباحثة تستخدم الاستبانة للطالبات يعني تسجيل الأسئلة المتعلقة عن الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام باللغة العربية. الاستبانة لمقياس الاستراتيجية الاجتماعية المستخدمة في عملية التعليم من خلال يبحث الباحثة في تلك الفصل.

وتستخدم الباحثة الاستبانة المغلقة. الاستبانة المغلقة هي وهو الاستبانة يأمر المستجيبين أن يجيب إجابات عن طريق اختيار الإجابة الموجودة^{٢٠}. إذا الاستبانة من أدوات البحث، فإعطاء الاستبانة هو أساليب لجمع البيانات. تستخدم الباحثة مقياس ليكرت وهو مقياس لقياس عن لأراء، السلوك، فكرة المستجيب^{٢١}. ومقياس ليكرت وهي كالتالي:

الجدول (٣.٤) مقياس ليكرت

الرمز	الدرجة	التقدير
A	٥	موفق جدًا
B	٤	موفق
C	٣	تردد
D	٢	لا موفق
E	١	لا موفق جدًا

¹⁹ Ibid, Arikunto, hal 194-196

²⁰ Ibid, Moh Aini, hal. 119

²¹ I' anatut Thoifah, *Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: MADANI, 2015), hal. 42

ز. أسلوب تحليل البيانات

في هذا البحث تستخدم الباحثة تحليلين وهما التحليل الكيفي، والتحليل الكمي. ستبينهما الباحثة كالآتي:

١. التحليل الكيفي

تستخدم الباحثة تحليل البيانات الكيفي لتبين نتيجة الملاحظة والمقابلة عن عملية تعليم مهارة الكلام باللغة العربية، واستخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام. نموذج التحليل في هذا البحث على طريقة قدمها Miles dan Huberman وقال أن أفعال في تحليل البيانات الكيفي متفاعل، ومتواصل في كل مرحلة البحث حتى انتهى. ومن المكون في تحليل البيانات الكيفي هو^{٢٢}:

(أ) تخفيض البيانات (Data Reduction)

عند Miles dan Huberman تخفيض البيانات هو عملية الاختيارية، وتركيز الإنتباء على التبسيط، وتجريد وتحويل البيانات الخام الحاصلة من الملاحظات مكتوبة في ميدان البحث^{٢٣}. ولذلك أن تخفيض البيانات تطابق مع وقت البحث. إذا تخفيض البيانات هو اختصار واختيار شئ وتركيز المهمة، وتعيين الموضوع الأنماط.

(ب) عرض البيانات (Data Display)

أن عملية عرض البيانات تركيب الخبر أو المعلومات المنهجي لتحصيل النتائج كما أرد الباحث^{٢٤}. البيانات الحاصلة في هذا البحث من الألفاظ، والكلام يتعلّق بتركيز البحث حتى يكون الخبر أو المعلومات المركب عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في

²² Ibid, Sugiyono, hlm.336

²³ Huberman A. Mikel & Miles M.B, *Qualitative Data Analisis*, (Beverly Hills: SAGE Publication, Inc, 1992), hal. 16.

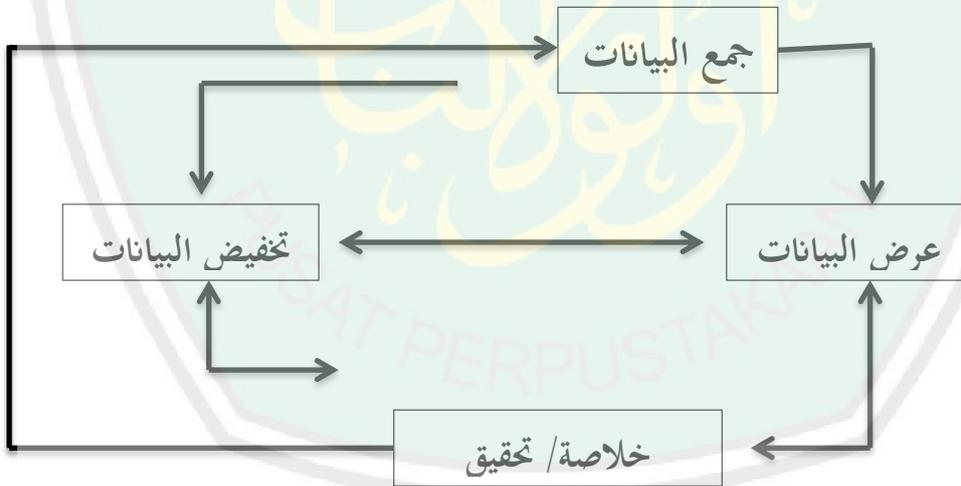
²⁴ Ibid, Sugiyono, hlm.341

المجموعة التجريبية. في هذا البحث عرض البيانات الحاصلة تقدمها
بتركيب مختصر أو ناص روائي.

ج) خلاصة أو تحقيق البيانات (Data Concluding/ Verification)

بعد تحليل البيانات سواء كانت عملية في ميدان البحث أم
بعده. وخلاصة يكون على وفق تحليل البيانات سواء كان حاصلة
من الملاحظة الميدانية، أو الوثائق مما حصل في ميدان^{٢٥}. وفي هذه
المرحلة تريد الباحثة طلب الخلاصة عما حصلت في الميدان. وترجي
أن تجيب الباحثة من أسئلة البحث الأولى هي عن استخدام
الاستراتيجية الاجتماعية.

وهذا رسم بياني عن مراحل تحليل البيانات الكيفية
كالتالي^{٢٦}:



²⁵ Ibid, Sugiono hal. 341

²⁶ Ibid, Sugiono hal 338

٢. التحليل الكمي

تستخدم الباحثة لتحليل البيانات الكمية هناك مرتان تحليلان الأول لتحليل نتائج الاستبانة عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج، والثاني لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي اللذان يقامان لمجموعة تجريبية ومجموعة ضابطة، وتستخدم الباحثة في تحليل هذه النتائج باختبار T. وستبين الباحثة على ذلك مفصلاً كالتالي:

(أ) تحليل نتائج الاستبانة ليكتسب البيانات المزيدة كالتوكيد من نتائج الاختبار البعدي عن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. تستخدم الباحثة الرمز^{٢٧} كالتالي:

بحسب الأسئلة تفصيلاً :

$$\frac{\text{jumlah skor jawaban siswa}}{\text{skor ideal}} \times 100\%$$

الجدول (٣.٥) مقياس تفسير الدرجة

التقدير	نسبة مائوية
قوي جداً	٨١-١٠٠%
قوي	٦١-٨٠%
مقبول	٤١-٦٠%
ضعيف	٢٠-٤٠%
ضعيف جداً	٠-٢٠%

²⁷ Ibid, I'anutut Thoifah, hal.42- 46

ب) تحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي اللذان يقامان بالمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. هناك مرتين للتحليل هما الأول تحليل اختبار القبلي بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. القيام بذلك باستخدام "T-Test". وكان النتائج المتوقعة هناك لا أهمية الفرق بين مجموعتين^{٢٨}.

والتحليل الثاني لاختبار الفرضية. وأما فروض البحث "توجد فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج". أسلوب الإحصائي الذي يتم استخدامها الباحثة لاختبار الفرضية هو أسلوب "T-Test" لعينات ذات الصلة بينهما^{٢٩}. رموز إختبار T هو:

$$T = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

الوضوح:

$$M_x = \text{المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية}$$

$$M_y = \text{المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة}$$

$$\sum_x^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$\sum_y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

²⁸ Ibid, Sugiono, hal. 223

²⁹ Ibid, Sugiono, hal. 223

عدد الطالبات في المجموعة التجريبية = N_x

عدد الطالبات في المجموعة الضابطة = N_y

تقرير "ت"

مقبول = حصلت التجربة = $t.table$ (جدوالي) < $t.test$ (الحسابي)

مردود = فشلت التجربة = $t.table$ (جدوالي) > $t.test$ (الحسابي)



الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

أ. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في

مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج

قامت الباحثة الملاحظة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج لمعرفة حالة الطالبات في تعليم اللغة العربية. صعوبة الطالبات في هذه المدرسة في مهارة الكلام لأن الطالبات لا تتعود باللغة العربية عند تعليم داخل الفصل مع المعلم. وإذا يسأل المعلم إليهن فتجيب الطالبات باللغة الإندونيسية أو الجاوية. إذا كان المعلم يبين باللغة العربية لا تركز الطالبات في عملية التعليم. والطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي يعطي المعلم الطالبات على المفردات المكتوبة في الكتاب المدروسة، ثم يترجم الطالبات النصّ القراءة اللغة الإندونيسية باستخدام القواعد النحوية، ثم يأمر المعلم الطالبات أن يحفظها، وأن يعبر أمام الفصل أحياناً، ولكن لا طالبة تتقدّم أمام الفصل.

وقابلت الباحثة معلّم اللغة العربية في هذه المدرسة وهو الأستاذ سالامين في في تاريخ ٢٥ مايو ٢٠١٧ و ٢٦ مايو ٢٠١٨ ليستهدف المعرفة عن تعليم مهارة الكلام خاصة عمليتها وتقويمها وغيرها في هذه المدرسة. وهو قال أنّ طريقة التعليم في مهارة الكلام طريقة تقليدية (الترجم، والقراءة، والمحادثة) ولكن لم تكن كاملاً في تطبيقها، لأنّ رغبة الطلاب عن مهارة الكلام قليل. إذا تجرّب المعلم أن تكلم اللغة العربية فتجيب الطالبات باللغة الإندونيسية أو الجاوية أو المدورية. أمّا مشاركة الطالبات لا تشترك الطالبات بنشاط في تعليم مهارة الكلام. ومواد التعليميّة في مهارة الكلام هي المفردات، والحوار، ونصّ القراءة، يأخذ المراجع من الكتاب المستخدمة في تعليم اللغة العربية. ورأي المعلم عن

تطبيق هذا البحث مهمة والمعلم يتفق استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في مهارة الكلام. ورأيه أنّ طريقة التعليم واستراتيجيتها مهمة في عملية التعليم، حتى لدينا نوع من طرق/ استراتيجيات التعليم الجديدة. وتطبقها في تعليم ويحوّل المشكلات الموجهة في تعليم مهارة الكلام.

استخدمت الباحثة الاستراتيجية الاجتماعية في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثاني (XI IIS 2) كالمجموعة التجريبية، في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. ابتداء البحث في التاريخ ٢٠ أبريل ٢٠١٨ حتى ٣٠ أبريل ٢٠١٨. وهذا البحث قد جرى ستة لقاءات وهي كالتالي.

اللقاء الأول، ابتدأت الباحثة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية يوم السبت التاريخ ٢٠ أبريل ٢٠١٨. واللقاء الثاني، قامت الباحثة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة يوم الأحد التاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨ وعدد الطالبات في هذه الفرصة ٢٣ طالبة. اللقاء الرابع، قامت الباحثة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثاني (XI IIS 2) كالمجموعة التجريبية يوم الأحد التاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨. واللقاء الخامس، تعلم الباحثة للمجموعة الضابطة مهارة الكلم كما يعلم المعلم في هذه المدرسة بطريقة تقليدية (الترجم، والقراءة، والمحادثة) يوم الاثنين التاريخ ٢٩ أبريل ٢٠١٨. واللقاء الأخير، قامت الباحثة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثالث (XI IIS 3) يوم الثلاثاء التاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٨.

وأما عملية التعليم في المجموعة بالاستراتيجية الاجتماعية وحالة الطالبات داخل الفصل بطريقة روائي (Naratif) وهي كالتالي:

اللقاء الثالث قامت الباحثة استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في الفصل الحادي عشر في مجال العلوم الاجتماعية الثاني (2 IIS XI) كالمجموعة التجريبية. وهو يوم السبت التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٨. وهذا اللقاء لقاءان اثنان وفي كل اللقاء خمسة واربعون. قد قامت عملية التعليم باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية الوقت الواحد وهو اللقاء الأول واللقاء الثاني إذن هذه الاستراتيجية قد جرى تسعون دقيقة.

تخبر الباحثة الطالبات أنّ هذا اليوم تعليم مهارة الكلام باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية بعد الاختبار القبلي. الأنشطة الأولى هي تدخل الباحثة إلى الفصل ثمّ تلقى السلام وإجابة السلام الطالبات حماسة وبهجة، تأمر الباحثة الطالبات لابتداء بالدعاء فدعاء الطالبات خشوعا، و تسأل الباحثة عن حضور الطالبات وعددهنّ ثلاثة وعشرون وهنّ في هذا اللقاء ما غبن قطّ. ثمّ تخبرهنّ الباحثة أن تقوم الدرس هذا اليوم تحت الموضوع "معالم السياحة والطبيعية والثقافة" الباب الآخر في كتابهنّ، والأهداف العامة لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات، وتفهم الطالبات عمّا قالت الباحثة. والباحثة تبينهنّ عن الخطوات التي ستستخدم في تعليم مهارة الكلام هذا اليوم داخل الفصل وهي الاستراتيجية الاجتماعية وكانت الطالبات مستمعا قول الباحثة، ثمّ تسأل إحدى الطالبات الباحثة اسمها أنساء إفادة الحسينية وهي سألت "يا أستاذة هل في طرح الأسئلة نسال عن الصورة المتعلقة في قرطاس فقط؟" فتجيب الباحثة بإجابة مناسبة.

في الأنشطة الأساسية تبدأ الباحثة بطرح الأسئلة لإعطاء فكرة جديدة وبناء مفاهيم جديدة من بعض الصور في كتابهنّ، و ترى الطالبات الصوار وإجابة السؤال من الباحثة بل أكثر منكنّ إجابة باللغة الاندونيسية. ثمّ تعطينهنّ الباحثة الفرصة لطرح الأسئلة حول المواد التي سيتم فهمهنّ. وبعد هذا توزع الباحثة بطاقة الصورة واحد فواحدا لطرح الأسئلة إلى صديقتهنّ أو معلّمهنّ أو الباحثة.

الصورة كثيرة في الكتاب المدروسة التي يتعلق بالموضوع "معالم السياحة والثقافة والطبيعية" بل الباحثة تختصر صرتين فقط وهما عن المعبد برامبانان ومقابر من أولياء الله. وبطاقة الصورة تملئ بالأسئلة المكتوبة فيها لتسهيل الطالبات. هناك استخدام الاستراتيجية الاجتماعية تبادء.

لكلّ الطالبة بطاقة الصورة ثمّ تعطي الباحثة الفرصة لطرح الأسئلة مع زملائهنّ بعضهمّ بعضا وفيها السؤال المكتوبة، أو تسأل الطالبة الأسئلة الأخرى غير مكتوبة في بطاقة الصورة وذلك أفضل. إذا لم تستطع صديقتها أن تجيب فتطرح الأسئلة إلى أكفاء اللغة داخل الفصل هو المعلم/ الباحثة اللغة العربية. والطالبات تسألن عن المفردات، والجملة، والعبارة وغيرها وتكتبن في نفس كتابهنّ. تلك الخطوة تصبح الطالبات أن تشترك نشاطا جدا. لا طالبة إلا طرح الأسئلة ولذلك المفردات لدى الطالبات متزايد. هذه الأنشطة مطابقة بنسبة مائوية الاستبانة (السؤال) رقم ثانية هي ٨٥% بالتقدير قويّ جدا، من خلال هذه النتيجة عرفنا أنّ الطالبات شجاعة لطرح الأسئلة عن المفردات الذي يتعلق بالصورة المستخدمة باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية. وبعد هذا الباحثة تعطي الطالبات الفرصة للتوضيح كلامهنّ مع زملاء نفس المكتب بشكل صحيح أم لا، كلهنّ تكلمن إذا لم تفهمن أن تسألن مع الطالبات الأخرى، كما نتيجة الاستبانة من السؤال رقم واحد هي ٩٢% بالتقدير قويّ جدا، أنّ الطالبة قد سألت للتوضيح كلامها. ثمّ تكلم بعض الطالبات مع الباحثة للتصحيح، إذا الطالبات لا تفهمن فتسألن وإلا تجربن نفوسهنّ أن تتكلمن مع الباحثة، هذه الحال مضبوط بنسبة مائوية الاستبانة (السؤال) رقم ثلاثة هي ٨٣% بالتقدير قويّ جدا. أنّ الطالبات في عملية التعليم قد طرحت الأسئلة للتوضيح مع الباحثة. لأن بطرحها للتوضيح تتطوّر كلامهنّ فتعتقد الطالبات بها، كما استجابتهنّ في الاستبانة السؤال رقم أربعة بنسبة مائوية ٩٢% بالتقدير قويّ

جدًا. في تلك الحالة تشترك الطالبة بنشاط وحماسة، لا نعاس فيها بدليل كما دلته نتيجة الاستبانة السؤال رقم خمسة ٨٦% بالتقدير قوي جدًا.

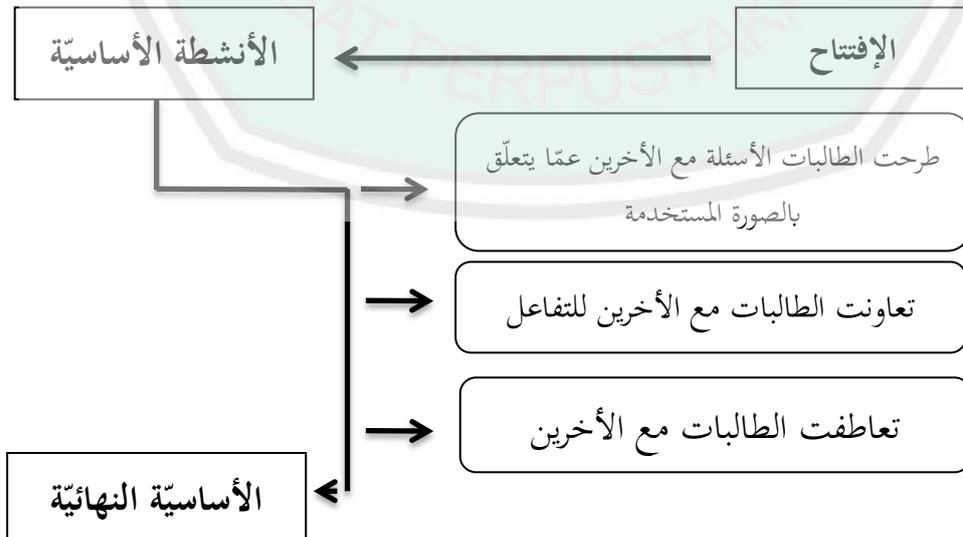
تقسّمهنّ الباحثة مثنى مثنى لوجود روح التعاون وتكلم مع قرينتها وأما القرينة لكلّ الطالبة بحسب كشف الحضور. تتعاون الطالبة مع زملائها بمعنى أنّ الطالبة تكلم باللغة العربيّة باستخدام المفردات التي بينتها الباحثة في الخطوة السابقة بكلام صحيح، إذا كان إحد الطالبات لا تستطيع أن تتكلم عمّا في فكراهما عن الصورة المستخدمة فالطالبة الأخرى تساعدها كما نتيجة الاستبانة في السؤال رقم ثمانية هي ٨٥% بالتقدير قويّ جدًا، تدلّ على الطالبات متعاونة بعضهنّ بعضا. وهناك يتكوّن الطالبة المتفاعلة بعضهنّ بعضا داخل الفصل لأنّ التعاون تسهيل لها تكلم باللغة العربيّة، كما نتيجة الاستبانة (السؤال) رقم سبعة هي ٩٥% بالتقدير قويّ جدًا أنّ الطالبات موافقة بما. ثمّ تزور الباحثة إلى كل المجموعة لتلاحظها وهناك فرصة للتعاون مع أكفاء اللغة هو المعلم/ الباحثة، تلاحظ وتتكلم معها. وهذا لتزيد الطلاقة في مهارة الكلام لدى الطالبات كنسبة مائويّة الاستبانة (السؤال) رقم ستة هي ٩٢% بالتقدير قويّ جدًا وأكثرهنّ استجابة الباحثة استجابة إيجابيًا يعني منكنّ تكلم بكلام كثير خير من قبل ولو بعض الطالبات تتكلم بتركيب غير السليم.

إذا كانت الطالبات متعاونة مع الآخرين فهنّ متعاطفة مع الآخرين. التعاطف مع الآخرين بمعنى تحسين فهم الثقافي. الطالبة تدرك عن خصائص المتكلم، لا أذى في التكلم معها. وهناك أيضا الطالبات مراعاة الأفكار ومشاعر الآخرين. ترجى الباحثة الطالبات المتحرام بعضهنّ بعضا. تحترم الطالبات استطاعة النفس والآخرين. كما دلته نتيجة الاختبار السؤال رقم أحد عشر ٩٤%. وتعلّم الطالبات مهارة الكلام جيّدًا وممتازا بمراحل ممّا حصل الاستراتيجية الاجتماعية. ثمّ لمعرفة شجاعة الطالبات في الكلام تأمر الباحثة

بعضهنّ أن تتكلّم أمام الفصل والآخرين تسال معها. وكثير الطالبات تريد أن تجرّب نفسها تكلم أمام الفصل. كما نسبة الماثويّة في الاستبانة رقم السؤال تسعة وهي ٩٢%، بالاستراتيجيّة الاجتماعيّة تصبح الطالبات شجاعة للتكلّم. ولكنّ الوقت ستنتهي فتختار الباحثة ثلاثة طالبات فقط فتقدّمن وتصلح الباحثة إذا كان الخطايات من كلام الطالبات.

قد جرى تعليم مهارة الكلام نجاحا باستخدام الاستراتيجية الاجتماعيّة. تشعر الطالبات فرحة، وبهجة، وحماسة في عماليّتها لأنّ بمراحل هذه الاستراتيجية تشترك الطالبات أنشط، وأسهل التكلّم من قبل. كما نسبة ماثويّة الاستبانة رقم عشر هي ٩٥% موفّقين أنّ مراحلها تصبح مهارة كلام لدى الطالبات خيرا. وفي الأنشطة النهائيّة تعطي الباحثة الخلاصة عن الدرس هذا اليوم وتعطي الدوافع والتشجيعات عند الطالبات لتتعلّمن اللغة العربيّة خاصة لمهارة الكلام. ثمّ تخبر الباحثة عن الاختبار البعدي. وتختتم الباحثة بقراءة صورة الإخلاص من القرآن وتلقى السلام.

وهذا رسم بيانيّ (٤.١) عن عمليّة التعليم باستخدام الاستراتيجية الاجتماعيّة لترقيّة مهارة الكلام وهي:



إجراء عملية التعليم للمجموعة التجريبية مطابق بنظرية الاستراتيجية الاجتماعية وأما تحليلها تركيز في الأنشطة الأساسية. والتحليل بطريقة الرائية الذي يأخذ من دليل الملاحظة (في الملاحق) وهو كالآتي:

١. طرح الأسئلة مع الآخرين

تشارك الطالبات بنشاط عند طرح الأسئلة عن الصورة المستخدمة، كل الطالبة تسأل المفردات التي لا تفهم معناها، ومرادها. وليس بأسئلة المفردات فقط والطالبة تجرّب نفسها أن تكلم بها. بعض الطالبات توضيح كلامهنّ للآخرين وتصحيحه. هذه الأنشطة تساعد الطالبات لزيادة نفوسهنّ المفردات قبل تكلم بتكليم كامل.

٢. التعاون مع الآخرين

إذا وجد سائل وجد مجيب هذه الحالة يتكوّن متفاعلا بين الطالبات بعضهنّ بعضا. بعد توزّع الباحثة مثنى مثنى لتطبيق مهارة الكلام وكل الطالبة صورة، تبدأ الطالبات التكلم. هذه الطريقة لوجود روح التعاون بينهنّ. ثمّ تزور الباحثة إلى كل المكتب وتلاحظه وهناك فرصة الطالبات لتعاون مع مستخدم اكفاء اللغة وهي الباحثة. لا طالبة إلا تكلم فيها بقدر استطاعتها.

٣. التعاطف مع الآخرين

الاستراتيجية الاجتماعية لا يتوقّف على طرح الأسئلة والتعاون مع الآخرين فحسب وإنما يتوقّف أيضا بالتعاطف مع الآخرين. في تطبيق مهارة الكلام يتكوّن الطالبة المتفاعل ويجب عليها لتساعد مقارنتها. إذا وجد الشعور لمساعدة للآخرين فكانت متعاطفا للآخرين. بالتعاون القوي فالتعاطف القوي. وتلك الحالة تصبح الطالبات أفهم من قبل وزيادة المفردات فيها.

ثلاثة مراحل تدلّ على استخدام الاستراتيجية الاجتماعية تتطوّر مهارة كلامها بشكل إيجابي. كانت الطالبة تشترك بنشاطة، وإحياء أنشطة التعلّم لأنّ الطالبة فيها تكلم جميعا مباشرة، ومتفاعلا، ومتساعدا بين الطالبات بعضهنّ بعضا، ووجود روح التعاون، حتّى فهم شعور الآخرين في عملية التعليم مهارة الكلام.



ب. فعالية استخدام الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات

في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية مالانج

بينت الباحثة في الفصل الثالث من أدوات لجمع البيانات وهي نتيجة الاختبار القبلي والبعدي اللذان أجريان في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج بفصلين وهما الفصل التجريّ والفصل الضابطة. والاختبار لمعرفة كفاءة الطالبات في مهارة الكلام وقد قامت الباحثة بإجراءات تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام باستخدام استراتيجية الاجتماعية.

قامت الباحثة بستة لقاءات. واللقاء الأول والثاني للاختبار القبلي لفصلين. واللقاء الثالث لتعليم مهارة الكلام للمجموعة التجريبية، واللقاء الرابع لتعليم مهارة الكلام للمجموعة الضابطة، واللقاء الخامس والسادس للاختبار البعدي لفصلين.

وأما معيار التقدير من نتيجة الطالبات في الاختبارات وهي:

الجدول (٤.١)

معيار التقدير من نتيجة الطالبات في الاختبارات:

الرقم	التقدير	الدرجات	النسبة بالمئة
١	جيد جدًا	٩٠ - ١٠٠	١٠٠% - ٩٠%
٢	جيد	٨٠ - ٨٩	٨٩% - ٨٠%
٣	مقبول	٦٥ - ٧٩	٧٩% - ٦٥%
٤	ناقص	٥٥ - ٦٤	٦٤% - ٥٥%
٥	ضعيف	٠ - ٥٤	٥٤% - ٠

ثمّ ستعرض الباحثة من نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. استخدمت الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي وهذا التقويم يتكون من خمسة تفصيلات التي يعتمد على معيار الاختبار في مهارة الكلام وهي: (أ) النطق، (ب) الطلاقة، (ج) التركيب، (د) التعبير (هـ) المفردات. وأمّا تقدير نتيجة الاختبار في مهارة الكلام من المجموعتين كالتالي:

١. نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

الجدول (٤.٢)

نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

الانحرف	الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		أسماء الطالبات	الرقم
	التقدير	النتيجة	التقدير	النتيجة		
١٦	جيد	٨٤	مقبول	٦٨	أبدة مبيّة لله	١
٢٤	مقبول	٦٨	ضعيف	٤٤	أفرح مولدية نصرينا	٢
١٦	مقبول	٦٨	ضعيف	٥٢	أفنة استغفار مصليّة	٣
٣٢	مقبول	٧٢	ضعيف	٤٠	أنساء إفادة الحسنيّة	٤
١٢	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	دوي جميلة الفطرية	٥
٢٤	جيد	٨٠	ناقص	٥٦	دوي نور عيني	٦
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	حسنل الخاتمة	٧
٢٠	جيد	٨٠	ناقص	٦٠	إيك رحايو	٨
٤٠	جيد	٨٠	ضعيف	٤٠	لطفية جونتا	٩

٢٤	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٠	مرأة الصالحة رمضان	١٠
٢٨	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٠	ميلة فوجي ليستاري	١١
٤	ناقص	٦٤	ناقص	٦٠	نندی فتماساري افريليا	١٢
٣٢	جيد جد	٩٢	ناقص	٦٠	اوليفيا جنيتا	١٣
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	فتري ولانداري	١٤
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	رحمة مولى فوزة	١٥
٤	ضعيف	٤٤	ضعيف	٤٠	رحمة أعدة السعادة	١٦
١٢-	ضعيف	٤٨	ناقص	٦٠	فيدى فتاراني	١٧
٢٠	ناقص	٦٤	ضعيف	٤٤	رزقي أمالية	١٨
٢٠	جيد	٨٤	ناقص	٦٤	سيندي اسيني	١٩
١٦	جيد	٨٠	ناقص	٦٤	ستي ليلي نندا	٢٠
٤٠	جيد جد	٩٢	ضعيف	٥٢	سلفى	٢١
٤٠	جيد	٨٠	ضعيف	٤٠	تيكا ليلة النساء	٢٢
٨	ناقص	٥٦	ضعيف	٤٨	زهرة البدرية	٢٣
٤٥٦	١٦٦٨	١٢١٢	المجموع			
-	جيد	٧٢٠١٧٩	ضعيف	٥٢٠٦٩٧	المعدلة	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أنّ المعدّلة للطالبات التجريبيّة هي ٥٢،٦٩٥٧. وأمّا الطالبة في مستوى جيّد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيّد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (١)، وفي مستوى ناقص = (١١)، وفي مستوى ضعيف = (١١). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة التجريبيّة في الاختبار القبلي بصفة ضعيف.

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أنّ المعدّلة للطالبات التجريبيّة هي ٧٢،١٧٣٩ وأمّا الطالبة في مستوى جيّد جدًا = (٢)، وفي مستوى جيّد = (٩)، وفي مستوى مقبول = (٤)، وفي مستوى ناقص = (٦)، وفي مستوى ضعيف = (٢). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة التجريبيّة في الاختبار البعدي بصفة جيّد.

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبيّة، فتبيّن الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبيّة كالتالي:
(الجدوال ٤.٣)

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبيّة

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	جيّد جدًا	٠	%٠	٢	%٨٦،٦٩
٢	٨٠-٨٩	جيّد	٠	%٠	٩	%٣٩،١٣
٣	٦٥-٧٩	مقبول	١	%٤،٨٣	٤	%١٧،٣٩
٤	٥٥-٦٤	ناقص	١١	%٤٧،٨٣	٦	%٣٠،٤٣

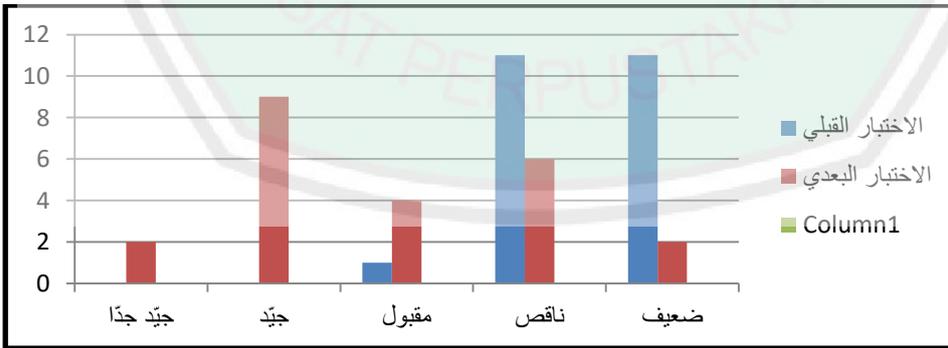
٥	٠-٤٩	ضعيف	١١	%٤٧,٨٣	٢	%٢٦,٠٩
العدد						
			٢٣	%١٠٠	٢٣	%١٠٠

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي هي ١١ طالبة (%٤٧,٨٣) في مستوى ضعيف، و ١١ طالبة (%٤٧,٨٣) في مستوى ناقص، و ١ طالبة (%٤,٨٣) في مستوى مقبول، ٠% في مستوى جيد، و ٠% في مستوى جيد جدًا. وأما في الاختبار البعدي هي ٢ طالبتان (%٨,٦٩) في مستوى ضعيف، و ٦ طالبات (%٢٦,٠٩) في مستوى ناقص، و ٤ طالبات (%١٧,٣٩) في مستوى مقبول، و ٩ طالبات (%٣٩,١٣) في مستوى جيد، و ٢ طالبتان (%٨,٦٩) في مستوى جيد جدًا. وهذا البيان أن نتيجة الاختبار البعدي أعلى من الاختبار القبلي.

ثم تظهر الباحثة في رسم بياني عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية وهو كالآتي:

رسم بياني (٤.٢)

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية



٢. نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

الجدول (٤.٤)

نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

الانحراف	الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		أسماء الطالبات	الرقم
	التقدير	النتيجة	التقدير	النتيجة		
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	أنى ريجانا علي	١
١٦	مقبول	٧٢	ناقص	٥٦	أيدى أماليا فوتري	٢
٨	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	عين طيبة	٣
١٦	مقبول	٦٨	ضعيف	٥٢	أنساء أوكتافيا ر	٤
١٢	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٠	فيرزى فطوى مولاني	٥
١٢	ضعيف	٥٦	ضعيف	٤٤	حفصة	٦
٠	ناقص	٦٠	ناقص	٦٠	حنيفة الأزكياء	٧
٠	ضعيف	٥٢	ضعيف	٥٢	عندنا زلفى ثوريّة	٨
١٢	ناقص	٦٠	ضعيف	٤٨	إنتان نور الفوزيّة	٩
٠	ضعيف	٥٢	ضعيف	٥٢	ليلي فاريحة مملؤة	١٠
٨	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٤	لديا أفريليا مغفرة	١١
٤	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٨	مصلاحة الحسنة	١٢
٤	ناقص	٦٤	ناقص	٦٠	نابلة علم حاكمة	١٣

٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	نايلة ماي تامارا	١٤
١٢	ناقص	٦٠	ضعيف	٤٨	ناسيا أيو ديّة	١٥
٤	ناقص	٥٦	ضعيف	٥٢	نعمة الفوزيّة	١٦
١٢	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٠	نور القماريّة ألقى	١٧
٠	ناقص	٥٦	ناقص	٥٦	رشك نور عزيزة	١٨
٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	ستي فطريّة	١٩
٤	مقبول	٦٨	ناقص	٦٤	ستي مرليّة	٢٠
٤	ضعيف	٥٢	ضعيف	٤٨	تشي أسفانيا	٢١
٤	ناقص	٦٠	ناقص	٥٦	زهرنا الكهف	٢٢
٨	ناقص	٦٤	ناقص	٥٦	فاطمة الزهراء	٢٣
١٦٤		١٣٦٤		١٢٠٠	المجموعة	
-	ضعيف	٥٩،٥٠٤	ضعيف	٥٢،١٧٣	المعدلة	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أنّ المعدلة للطالبات الضابطة هي ٥٢،١٧٣٩ وأما الطالبة في مستوى جيّد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيّد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (٠)، وفي مستوى ناقص = (١١)، وفي مستوى ضعيف = (١٢). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة الضابطة في الاختبار القبلي بصفة ضعيف.

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أنّ المعدّلة للطالبات الضابطة هي ٥٩،٥٠،٤٣ وأما الطالبة في مستوى جيّد جدًا = (٠)، وفي مستوى جيّد = (٠)، وفي مستوى مقبول = (٤)، وفي مستوى ناقص = (٩)، وفي مستوى ضعيف = (١٠). من هنا أنّ قدرة الطالبات المجموعة الضابطة في الاختبار البعدي بصفة ضعيف.

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فتبيّن الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة كالتالي:

الجدول (٤.٥)

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		التقدير	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد الطالبات	النسبة المئوية	عدد الطالبات			
%٠	٠	%٠	٠	جيّد جدًا	٩٠ - ١٠٠	١
%٠	٠	%٠	٠	جيّد	٨٠ - ٨٩	٢
%١٧،٣٩	٤	%٠	٠	مقبول	٦٥ - ٧٩	٣
%٣٩،١٣	٩	%٤٧،٨٣	١١	ناقص	٥٥ - ٦٤	٤
%٤٣،٤٨	١٠	%٥٢،٨٣	١٢	ضعيف	٠ - ٤٩	٥
%١٠٠	٢٣	%١٠٠	٢٣	العدد		

والمقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ١٢ طالبة (٥٢،١٨%) في مستوى ضعيف، و ١١ طالبة (٤٧،٨٣%) في مستوى ناقص، ٠% في مستوى مقبول، في مستوى جيّد،

٠% في مستوى جيّد جدًّا. وأمّا في الاختبار البعدي ١٠ طالبات (٤٣،٤٨%) في مستوى ضعيف، و ٩ طالبات (٣٩،١٣%) في مستوى ناقص، و ٤ طالبات (١٧،٣٩%) في مستوى مقبول، ٠% في مستوى جيّد، و ٠% في مستوى جيّد جدًّا. وهذا البيان أنّ نتيجة لا فرق كثير بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة.

ثمّ تظهر الباحثة في رسم بياني نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة وهو كالتالي:

رسم بيانيّ (٤.٣)

نتائج الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة



٣. المقارنة بين نتائج الاختبار في المجموعة التجريبية والضابطة

وبعد معرفة مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي من مجموعتين
فشرحت الباحثة عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين ، وهي
كالجدول الأتي:

(الجدول ٤.٧)

عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				الرقم
Y^2	(Y)	Y_2	Y_1	X^2	(X)	X_2	X_1	
٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٢٥٦	١٦	٨٤	٦٨	١
٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٥٧٦	٢٤	٦٨	٤٤	٢
٦٤	٨	٦٤	٥٦	٢٥٦	١٦	٦٨	٥٢	٣
٢٥٦	١٦	٦٨	٥٢	١٠٢٤	٣٢	٧٢	٤٠	٤
١٤٤	١٢	٥٢	٤٠	١٤٤	١٢	٦٨	٥٦	٥
١٤٤	١٢	٥٦	٤٤	٥٧٦	٢٤	٨٠	٥٦	٦
٠	٠	٦٠	٦٠	٢٥٦	١٦	٧٢	٥٦	٧
٠	٠	٥٢	٥٢	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٨
١٤٤	١٢	٦٠	٤٨	١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٩
٠	٠	٥٢	٥٢	٥٧٦	٢٤	٦٤	٤٠	١٠
٦٤	٨	٥٢	٤٤	٧٨٤	٢٨	٦٨	٤٠	١١
١٦	٤	٥٢	٤٨	١٦	٤	٦٤	٦٠	١٢
١٦	٤	٦٤	٦٠	١٠٢٤	٣٢	٩٢	٦٠	١٣
١٦	٤	٦٠	٥٦	٢٥٦	١٦	٨٠	٦٤	١٤
١٤٤	١٢	٦٠	٤٨	٢٥٦	١٦	٨٠	٦٤	١٥
١٦	٤	٥٦	٥٢	١٦	٤	٤٤	٤٠	١٦
١٤٤	١٢	٥٢	٤٠	١٤٤	١٢-	٤٨	٦٠	١٧
٠	٠	٥٦	٥٦	٤٠٠	٢٠	٦٤	٤٤	١٨

١٦	٤	٦٠	٥٦	٤٠٠	٢٠	٨٤	٦٤	١٩
١٦	٤	٦٨	٦٤	٢٥٦	١٦	٨٠	٦٤	٢٠
١٦	٤	٥٢	٤٨	١٦٠٠	٤٠	٩٢	٥٢	٢١
١٦	٤	٦٠	٥٦	١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٢٢
٦٤	٨	٦٤	٥٦	٦٤	٨	٥٦	٤٨	٢٣
١٨٠٨	١٦٤	١٣٦٤	١٢٠٠	١٢٤٨٠	٤٥٦	١٦٦٨	١٢١٢	Σ

فيما يلي ما في الجدول السابق:

$$X_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية}$$

$$X_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية}$$

$$(X) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$X^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma X = \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma X^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$Y_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة}$$

$$Y_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة}$$

$$(Y) = \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$Y^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma Y = \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma Y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

وبعد توضيح الباحثة الجدول السابق وتلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعة التجريبية والضابطة. وهي كالتالي:

الجدول (٤.٨)

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
مجموع عدد الانحراف المربع	مجموع عدد الانحراف	مجموع عدد الانحراف المربع	مجموع عدد الانحراف
$\sum Y^2$	$\sum Y$	$\sum X^2$	$\sum X$
١٨٠٨	١٦٤	١٢٤٨٠	٤٥٦

ثم تقوم الباحثة بإدخال النتائج السابق إلى الرمز الإحصائي، كما الآتي:

$$M_x = \frac{\sum x}{N} \quad \sum Y^2 = \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{N}$$

$$= \frac{456}{23} \quad = 1808 - \frac{(164)^2}{23}$$

$$= 20 \quad = 1808 - \frac{26.896}{23}$$

$$\sum X^2 = \sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N} \quad = 1808 - 1.169$$

$$= 12.480 - \frac{(456)^2}{23} \quad = 639$$

$$\begin{aligned}
 &= 12.480 - \frac{207.936}{23} & T &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}} \\
 &= 12.480 - 9.041 & T &= \frac{20 - 7}{\sqrt{\left(\frac{3.439 + 639}{23 + 23 - 2}\right) \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23}\right)}} \\
 &= 3.439 & T &= \frac{13}{\sqrt{\left(\frac{2800}{44}\right) \left(\frac{2}{23}\right)}}
 \end{aligned}$$

$$M_y = \frac{\sum y}{N} \quad T = \frac{13}{\sqrt{\frac{5.600}{1.012}}}$$

$$= \frac{164}{23} \quad T = \frac{13}{\sqrt{5,533}}$$

$$= 7 \quad T = \frac{13}{2,352}$$

$$Df = N_x + N_y - 2 \quad T = \mathbf{5,527}$$

$$= 23 + 23 - 2$$

$$= 44$$

$$t. s_{0,05} = 2,017$$

$$t. s_{0,10} = 1,680$$

$$1,680 < 2,017 < 5,527$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أنّ نتيجة t الإحصائي = ٥٢٧,٥
 ثمّ قامت الباحثة بتعيين t -table وبجنت الباحثة أنّ نتيجة في القائمة الحرّية
 ($degree\ of\ freedom$) من t -table أنّ نتيجة في التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٨٠
 ونتيجة في التقدير المعنوي ٥% = ٢,٠١٧.
 تقرير "ت"

t .test (t الحسائي) < t .table (جدوالي) = حصلت التجريبية = مقبول

t .test (t الحسائي) > t .table (جدوالي) = فشلت التجريبية = مردود

ونتيجة الاحصائي = ٥٢٧,٥ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١٠% = ١,٦٨٠
 كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٠١٧ بمعنى أنّ فروض البحث مقبولة. من
 خلال هذا تحليل البيانات عرفنا أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية فعّال لترقية مهارة
 الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية مالانج. ومن أجل
 ذلك، البيانات مدعوماً بالاستبانة كما شرحها الباحثة في المبحث السابق، والمقابلة
 الطالبات وهم يخبون تعليم مهارة الكلام باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية. ومن الجدير
 بالذكر أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية توجد فعّالية لترقية مهارة الكلام وتنمية
 رغبة الطالبات فيها.

¹ Panatut Thoifah, *Statistik Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, (Malang: Madani, 2015). Hal. 266

الفصل الخامس

مناقشة نتائج الدراسة

أ. مناقشة استخدام الاستراتيجيّة الاجتماعيّة لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج

قامت الباحثة الملاحظة في الفصل الحادي عشر في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج واكتسبت الباحثة البيانات ومنها (١) كفاءة الطالبات في مهارة الكلام أضعف من مهارة أخرى (٢) لا تتعود الطالبات إلى ممارسة مهارة الكلام باللغة العربيّة (٣) إذا كان المعلم يبيّن ويتكلم باللغة العربيّة لا تركز الطالبات في عمليّة التعليم (٤) يستخدم المعلم الطريقة التقليديّة وهي ترجم، وقراءة، ومحادثة (٥) ولا تشترك الطالبات بنشاط في تعليم مهارة الكلام إذا يسأل المعلم باللغة الغربيّة فيجب الطالبات باللغة الإندونيسيّة أو الجاويّة.

وعلى هذا يحتاج المعلم المنهج التعليمي الجديدة المؤثرة لحلّ المشكلات الموجهة. ويحتاج المعلم إلى الإستراتيجية الجيدة في عمليّة تعليم اللغة الأجنبيّة من الابتدائيّة والمتوسطة حتّى الجامعة، فأحياناً لا ينجح معلم اللغة في عمليّة تدريسها بسبب اختيار استراتيجيّة التعليم خاطئة. لذا لا بدّ على المعلم لاختيار استراتيجيّة التعليم السليم. كما قول حشام زيني النجاح في التعليم يتعلق بالمنهج التعليمي (الاستراتيجيّة، والطريقة)، والاستراتيجيّة المطابقة سترتيّ الطالبات إلى فكر مستقل، وإبداعيّ، والتكيف مع مختلف الحالات في أي مكان كان¹.

والاستراتيجيّة المناسبة في هذه الحالة وهي الاستراتيجيّة الاجتماعيّة. الاستراتيجيّة الاجتماعيّة من الاستراتيجيّات اللغويّة التي تخصّ لترقية مهارة الكلام

¹ Hisyam Zaini, dkk, *Desain Pembelajaran di Perguruan Tinggi*, (Yogyakarta: CTSD, 2002), hlm. 96.

لأنّ هذه الاستراتيجية بطريقتها التفاعل مع الآخرين^٢. وهناك ثلاث مراحل فيها وهي طرح الأسئلة، التعاون مع الآخرين، وتعاطف مع الآخرين^٣.

اشتركت الطالبات في طرح الأسئلة نشاطاً، وحماسة، وبهجة. هنّ تسألن عمّا لا يفهمن، وعلى ذلك استفدت الطالبات من الآخرين، وتزيد المفردات لدى الطالبات. ولتلك الحالة تسهل الطالبات أن تتكلّم باللغة العربيّة. وبالمفردات أو الجملة أو التعبير المأخوذة في هذه الخطوة تكلمت الطالبات باللغة العربيّة طلاقة. لأنّ من أساس الكلام هي التفاعل وكونه بطرح الأسئلة مع الآخرين. كما قول ربيكا من أساس التفاعل في الكلام هي طرح الأسئلة وبهذا، الطلاب ينالون فوائد كبيرة ويساعدون أن يقربون من أصح المعنى أو الكلمات، وهو أمر جيّد في فهم الطلاب. إذا يسأل الآخريّن يعطي المعلومات للآخرين^٤.

تعاونت الطالبات مع الزملاء والباحثة. تكلمت الطالبة مع مقارنتها عن الصورة المستخدمة. تهدف هذه الخطوة لتتوّد الطالبات التكلم باللغة العربيّة، في تعليم اللغة العربيّة خاصة في مهارة الكلام التعاون مع الآخرين تزيد الطلاقة، والمفردات، وتركيب الجملة الصحيحة لأنّ التعاون مع الآخرين يستطيع أن يثر الطالبات الأمر بشكل إيجابي^٥. والطالبات المتفاعل تتكوّن الشعور للتعاطف مع الآخرين. التعاطف يمكن أن يحسّن ويسهّل تعلم اللغة لأنّ الطالبات يهتمّ على السلوك والتعبير والشعور الآخرين^٦.

وهذه الإضافات الهامة من الملاحظ التي تتعلق بمهارة كلام اللغة العربيّة باستخدام الاستراتيجية الاجتماعيّة^٧. وهي يتعلّم الطلاب بنشاط للتعبير آرائهم في عمليّة التعليم داخل الفصل، وليست الطالبة خائفة لطرح الأسئلة أو اعطاء

² Chiya, S, *The Importance of Learning Styles and Learning Strategies in EFL Teaching in Japan* (Susaki Technical High School: Kochi Prefecture,2003). hal 96.

³ Ibid,Oxford, hal. 144

⁴ Ibid, Oxford 145

⁵ Ibid,Oxford, hal. 145-146

⁶ Ibid,Oxford, hal. 146-147

^٧ الإضافات من الملاحظ وهو الأستاذ عطأ الله.

إجابات إلى الآخرين، وليست الطالبة خائفة لتقدّم أمام الفصل، ويصبح التعاون مع الآخرين فعّالية، ونتائج الطلاب خير من قبل، وتحقيق الشعور للمساعدة، وحل المشاكل جماعة، فتتطور مهارة كلامه بشكل مباشر.

كان خمس نقاط من الملاحظ مناسبة مع نظرية من أكسفورد الذي يقول أنّ الاستراتيجية الاجتماعية ثلاثة خطوات وهي طرح الأسئلة، تعاون مع الآخرين، وتعاطف مع الآخرين^٨. كما بينت الباحثة أنّ الطالبات المتفاعل أساس من هذه الاستراتيجية. الطالبات تسألن شيئاً مع الآخرين إذا لم يتمّ فهمهم، لأنّه من خلال طرح الأسئلة يصبح فاهما، وماهرا، وعالما. الأول لم يعرف أن يكون معروفا. وكذلك عندهم الإضافة من الآخرين. ليس بمعزل عن طرح الأسئلة فقط، ولكن التعاون الطالبات مع الآخرين. والتعاون يظهر إلى المنافسة ووجود روح الجماعة^٩. ونموذج التعليم التعاوني أثار إيجابيّ وذات المعنى، مثل تقديم المروعة، وثقة النفس، تحقيق الإنجاز، واحترام سواء بين المعلم والأصدقاء، وتزيد تشجيع الطالبات في التكلّم باللغة العربيّة مع الآخرين أو أمام الفصل. ومن عمليّة تعليم مهارة الكلام باستخدام الاستراتيجية الاجتماعية ومراحل فيها توجد فعّالية لترقيتها لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية مالانج.

ب. مناقشة فعّالية استخدام استراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى

الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج

تستخدم الباحثة الاستراتيجية الاجتماعية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج تدلّ على ارتفاع النتيجة في تعليم مهارة الكلام. نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية ١٢١٢ بالمعدّلة ٥٢،٦٩٧. نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

^٨ Oxford, R.L, *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*,(Boston, Massachusetts: Heinle&Heinle Publishers, 1990). hal. 144

^٩ Oxford, R.L, *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*,(Boston, Massachusetts: Heinle&Heinle Publishers, 1990). hal. 164

١٢٠٠ بالمعدّلة ٥٢،١٧٣. وهذه النتيجة تدلّ على قبل استخدام الاستراتيجية الاجتماعية قدرة الطالبات في مهارة الكلام متساوي بين المجموعتين. نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية ١٦٦٨ بالمعدّلة ٧٢،١٧٩. ونتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة ١٣٦٤ بالمعدّلة ٥٩،٥٠٤. وهذه النتيجة تدلّ على بعد استخدام الاستراتيجية الاجتماعية قدرة الطالبات في مهارة الكلام للمجموعة التجريبية أكبر من المجموعة الضابطة. ونتيجة الاحصائي = ٥٢٧،٥ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١٠% = ١،٦٨٠ وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢،٠١٧ بمعنى أنّ فروض البحث مقبولة أي أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية توجد فعالية لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج.

ارتفاع نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية لأن استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في عملية التعليم فيها. ومراحل في هذه الاستراتيجية يستطيع أن يدعم لتحقيق المنهج الدراسي ٢٠١٣. كان ثلاثة مراحل في الاستراتيجية الاجتماعية التي تساعد لترقية مهارة الكلام للطالبات وهي طرح الأسئلة، والتعاون مع الآخرين، والتعاطف مع الآخرين^{١٠}.

من خلال هذا البحث عرفنا أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية يساعد على ترقيتها. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية كاستراتيجية تعليم اللغة الأجنبية ليس بمعزل عن العوامل الداخلية والعوامل الخارجية في نفوس الطلاب. أحوال الاجتماعية هي من العوامل الخارجية التي تأتي من خارج نفوس الطلاب. من أجل ذلك، في دعم مهارة الكلام للطالبات يكون دور الزملاء مهمًا جدًا لأنه من العوامل الخارجية التي تشكل تطوير اللغة. والفصل المريح يساعد الطلاب على المشاركة بنشاط في تعليم اللغة، وفي تلك الحالة يستطيع أن يعطي تأثيرًا مهمًا في

¹⁰ Ibid, Oxford, hal. 146-147

تطوير مهارة كلام اللغة العربية. ومن الجدير بالذكر أنّ تطوير مهارة الكلام لا يتوقّف على العوامل الخارجية فحسب. وإنما يتوقّف أيضا بالعوامل الداخلية مثل ذكاء، وإبداع، ونضج لكل طالبة. وفي الأساس، ينعكس تأثير استخدام الاستراتيجية الاجتماعية في التفاعل بين الطالبات بعضهنّ بعضا في عمليّة التعليم داخل الفصل أو خارجه. إذا إنّ الطلاب المتفاعل في طرح الأسئلة والتعاون، والشعور بالتعاطف مع زملاء تتطوّر مهارة كلامه بشكل إيجابي¹¹.

ومهارة الكلام هي قدرة التعبير عن الأفكار أو نقل الرسائل أو المعلومات بشكل مباشر سواء عن طريق الملاحظة أو المناقشة أو إعادة القصة. وفي التعبير أو نقل المعلومات يجب أن يكون مدعوما في دقة اللغة التي فيها جوانب المفردات والجوانب النحويّة¹². ولذلك، كما أنّ في الاستراتيجية الاجتماعية الشعور بالتعاطف مع الآخرين فيها أيضا إمكانية للتصحيح وإعطاء المداخلات بين الطلاب.

إذا كان ثلاثة مراحل تؤدي حسنة تتطوّر مهارة الكلام لدى الطالبات بشكل إيجابي. تحبّ الطالبات بعضهنّ بعضا أن تتكلم باللغة العربية كثير باستخدام المفردات المأخوذة مع المعلم أو زملائهنّ. وهذه الأحوال مسبب ارتفاع نتيجة الاختبار في المجموعة التجريبية. ومن الجدير بالذكر أنّ استخدام الاستراتيجية الاجتماعية يستطيع أن يرتقي مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. ومن المعروف أن الاستراتيجية هي طرق مستخدمة لنيل الهدف المقرر في عملية التعليم والتعلم¹³.

¹¹ Rebecca L Oxford, *Terjemahan Language Learning Strategies*. (New York: Newbury House Publishers, 1990) hlm. 15

¹² Henry Guntur Tarigan. *Trategi Pengajaran dan Pembelajaran Berbahasa*. (Bandung: Angkasa, 2008) hlm. 8

¹³ إبراهيم اللبودي، الحوار وإستراتيجية وتعليمية (القاهرة، مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣) ص ٧٦

الفصل السادس

الاختتام

أ. ملخص نتائج الدراسة

قد شرحت الباحثة شرحا واضحا في الفصل السابق وتستخلص الباحثة مما يتضمن في هذا البحث من نتائج الدراسة وهي كالآتي:

١. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية يشتمل على ثلاثة مراحل وهي (١) طرحت الطالبات الأسئلة عن الصورة المستخدمة في عملية التعليم للتصحيح وللتوضيح (٢) تعاونت الطالبات مع الأخريين وهو يتكلم مثنى مثنى بين الطالبات بعضهن بعضا والباحثة (٣) تعاطفت الطالبات مع الأخريين وهي وجود روح التعاون مع الأخريين وشعور لاهتمام الأخريين. واشتركت الطالبات نشاطا، وحماسة، وبهجة، لا طالبة إلا بالتكلم باللغة العربية. كل طالبة تجرب نفسها ان تتكلم باللغة العربية. هذه المراحل تشكل الطالبات المتفاعل بعضهن بعضا. وإذا كانت طالبة متفاعلة في طرح الأسئلة، والتعاون، ولديها شعور التعاطف مع الأخريين تتطور مهارة كلامها بشكل إيجابي.
٢. استخدام الاستراتيجية الاجتماعية فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج كما دلته نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين، وهناك فرق واضح بينهما. ونتيجة اختبار t الحسائي أكبر من نتيجة اختبار t جدولي بالتقدير المعنوي $10\% = 1680$ وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي $5\% = 2017$ وهي 5527 بمعنى فروض البحث مقبولة.

ب. الاقتراحات

بناء على نتائج الدراسة في هذا البحث استطاعت الباحثة أن تقوم
 الاقتراحات التي يستخدم كلاً لإضافة لتعليم اللغة العربية خاصة لترقية مهارة الكلام
 وهي كالآتي:

١. يكون معلّم اللغة العربية إبداعياً وفعالاً في اختيار الاستراتيجيات التعليمية في
 داخل الفصل ومنها استراتيجية الاجتماعية، كما نتائج الدراسة في هذا
 البحث أنّ استراتيجية الاجتماعية يستطيع أن يرتقي في مهارة الكلام.
٢. على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث لزيادة الطريقة الجديدة في تعليم
 اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام.
٣. المعلّم تدريب الطالبات على مهارة الكلام باللغة العربية عند تعليمها أو
 خارجها.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- أبو الفتح رضوان وآخرون، *الكتبا المدرسي*، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢ م)
- ذوقان عبيدات وأصدقاء، *البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه*، (الوثائق الوطنية: ٣٥٧)
- رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*، (مصر: جامعة المنصورة، ١٤١٠)
- منى إبراهيم اللبودي، *الحوار - فنياته واستراتيجيته وأساليب تعليمية*، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)
- محمود كامل الناقبة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى - أساسه، مدخاله - طرق التدريس*، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)
- إبراهيم محمد عطا، *طرق تدريس اللغة العربية*، (القاهرة: مكتب النهضة المصرية، ١٩٩٠)
- أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها*، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)
- محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: ايسيكو، ٢٠٠٣)
- حسين عبد الرحمن الحسن، *دراسات في مناهج وتأصيلها*، (عميد كلية التربية)
- عبد الحميد حسن عبد الحميد شاهين، *استراتيجيات التدريس المتقدمة واستراتيجيات التعلم وأنماط التعلم*، (جامعة الإسكندرية: ٢٠١٢)
- إبراهيم اللبودي، *الحوار وإستراتيجية وتعليمية* (القاهرة، مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣)

أحمد خيرى كاظم وجابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧)

روزا موئد ميتشل، فلورنس مايلز، ترجمة الدكتور عيس بن عودة الشربوي، نظرية تعلم اللغة الثانية، (جامعة الملك سعود: المملكة العربية السعودية، ١٤٣٠)

رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسته العلمية. (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)

المراجع الإندونيسية

Ainin, Mohammad. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka.

Anshori, Muchlis. 2009. *Buku Ajar Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Surabaya: AUP

Arikunto. 2013 *Prosedur Penelitian Suatu Pengantar Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT Rineka Cipta,

Fachrurrozi, Aziz dan Mahyuddin, Erta. 2011. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. Tangerang: Dunia Literasi.

Huberman A. Mikel & Miles M.B, 1992, *Qualitative Data Analisis*, Beverly Hills: SAGE Publication, Inc,

Thoifah I' anatut, 2015, *Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian Kuantitatif*, Malang: MADANI

Siti Jubaidah, "Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab Maharoh Kalam dengan Media Komik di Madrasah Aliyah Nasruddin Dampit". *Jurnal Review Pendidikan Islam*. No. 1 th.II Desember 2014, hal. 245.

Henry Guntur Tarigan. 2008 *Strategi Pengajaran dan Pembelajaran Berbahasa*. (Bandung: Angkasa,

Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.

Hisyam Zaini, dkk, 2002 *Desain Pembelajaran di Perguruan Tinggi*. Yogyakarta: CTSD.

Nuha, Ulin. 2016. *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: DIVA Press.

Sugiyono, 2015, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.

Purwanto, 2012, *Metode Penelitian Kuantitatif untuk Psikologi dan Pendidikan*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar

Wasid, Iskandar dan Sunandar, Danang. 2008. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.

المراجع الأجنبية

Chiya, S. 2003. *The Importance of Learning Styles and Learning Strategies in EFL Teaching in Japan*. Susaki Technical High School: Kochi Prefecture.

Oxford, R.L. 1990. *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.



الملاحق ١ نبذة تاريخية مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري

سوكون مالانج

أ. المواقع الجغرافي

تقع مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج في الشارع ائبدا ستسوي توبون رقم سبعة عشر منطقة مالانج بقرية كاجوك كبونساري سكون محافظة جاوا الشرقية.

ب. تاريخ التأسيس

أنشأت مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري سوكون مالانج في عام ١٩٦٧ ومؤسسها الشيخ أحمد شفاء. وأهدافها لتعليم أبناء وبنات من إندونيسية أن يصبحوا مجتمعا مفيدا للآخرين وكذلك لبلادهم إندونيسية، وهم يعطي دورا مهما في مجتمعاتهم وأن يكون جيلا عالما وحسن الخلق في عماليتهم مع الناس ويملكون المهارات لتنمية المجتمع والدولة خاصة في التربية والدعوة.

معهد نور العلوم كبونساري سوكون مالانج حتى الآن ما زال يقوم بوظفتهم لتعليم أبناء وبنات من إندونيسية أن يصبحوا شعبا مفيدا لبلادهم عامة وللمسلمين خاصة.

مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج تحت من رعاية وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. في سنه المبكر، بفضل حمستها وعملها النشاط فأظهر الآن المدرسة الحديثة، خاصة عندما ينظر من مظهر جسدي والأكاديمي. ومدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج يتم بالوسائل والتسهيلات بالتتمام فإن لديها المعمل، والمكتبة، والمصلى، والمعهد للطالبة ومكان الفنون والرياضة. وكذلك وجود المدرسون المهرون في فئهم.

قامت مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج بتنفيذ وتطوير منهج التعليمي KTSP لمدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج. وتطوير منهج التعليمي KTSP أن تراجع إلى مبادئ توجيهية منهجية وحدة التعليم الذي يخرج من BSNP. تحقق هذا منهج التعليمي بدءاً من العام الدراسي ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨ في هذه المدرسة من الفصل العاشر، والحادية عشر، والثانية عشر. وفي العام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ الفصل العاشر يستخدم بمنهج التعليمي ٢٠١٣ وفقاً للمرسوم من مكتب منطقة سورابايا.

ج. رؤية المدرسة وبعثتها

رؤية المدرسة من تربية والتعليم في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج هي:

تحقيق المدرسة الإسلامية والشعبية والمندري في المجتمع ، موثوقة في العلوم والتكنولوجيا (IPTEK)، وعلوم الإيمان والتقوى (IMTAQ)

وبعثة المدرسة لتحقيق رؤية المدرسة، وبعثة المدرسة من تربية والتعليم في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج، هي:

١. إقامة التربية والتعليم المفضل
٢. إنتاج المتخرجين بالاستقلالية، والابتكار، والتنافس على جميع تنمية الحاجات
٣. تنمية المواقف والسلوكيات الأمانة، وحسن الخلق، وتفكير العلموية في جميع العمل
٤. قدرة على قيمة المنفعة في المجتمع، والشعب، والبلاد، والدين

د. أهداف المدرسة

أهداف من تربية والتعليم في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج هي:

١. تحقيق طريقة التعليم على أساس العلوم والتكنولوجيا (IPTEK)، وعلوم الإيمان والتقوى (IMTAQ)

٢. إنتاج المتخرجين أن يصبحوا منفدا للدين، والمجتمع، والشعب، والبلاد

٣. تحقيق إدارة المدارس على المعايير الوطنية والدولية

٤. يتم وسيلة المدرسة التي على أهداف المدرسة

٥. تحقيق تطوير بئة المدرسة الثقافية والإسلامية

هـ. حالة الطالبات

تبلغ عدد الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج العام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ حوالي ٢٨٧ طالب. ويتكوّن الطلاب في الفصل العاشر حول ٨٠ طالب، والطلاب في الفصل الحادي عشر حول ٩٨ طالب، والطلاب في الفصل الثاني عشر حول ١٠٩ طالب. أمّا عدد الفصول في هذه المدرسة وهي ١٤ فصلا. ويتكوّن الفصل العاشر أربعة فصول، والفصل الثاني عشر خمسة فصول، والفصل الثاني عشر خمسة فصول، كما في الجدوال الآتي.

جدوال لعدد الطالبات من مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية

كبونساري مالانج لسنة الدراسة ٢٠١٧ / ٢٠١٨ كالأتي:

الجدول عددالطلاب من مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج لسنة الدراسة ٢٠١٧ / ٢٠١٨.

رقم	الفصل	عدد الطالبات
١	X-MIA-1	٨
٢	X-MIA-2	٢١
٣	X-IIS-1	١٥

٣٦	X-IIS-2		
٦	XI-MIA-1	الفصل الحادي عشر	
٢٤	XI-MIA-2		
٢١	XI-IIS-1		
٢٤	XI-IIS-2		
٢٣	XI-IIS-3		
٧	XII-MIA-1		الفصل الثاني عشر
١٩	XII-MIA-2		
٢٣	XII-IIS-1		
٣٠	XII-IIS-2		
٣٠	XII-IIS-3		
٢٨٧	المجموعة		

و. المنهج الدراسي وتوزيع حصّة دراسية

تعتمد مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج على المنهج الدراسي ٢٠١٣، بدء العام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ الفصل العاشر يستخدم بمنهج الدراسي ٢٠١٣ وفقا لقررتها وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. يهدف المنهج الدراسي ٢٠١٣ أن يستعدّ مجتمع إندونيسي ليكون أن يملك قدرة على العيش كأفراد، ومواطنين مؤمنين، منتجين، مبدعين،

ومبتكرين، وجدانين وقادرة على مساعدة في حياة المجتمع، والدولة، والحاضرة العالمية. وأما توزيع حصص المواد الدراسية خاصة في اللغة العربية في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج هي ثلاث حصص في كل أسبوع، وساعة خمسة وأربعون دقائق.

ز. تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة

إنّ تعليم مهارة الكلام مهمّة لدي الطالبات اللتين تدرّسون اللغة العربية في هذا مستوى. كما أهميّة تعليمهم في مهارات اللغوية الأخرى. يتم تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة في ثلاث حصص دراسية كل أسبوع. يتضمّن فيها تعليم المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، وفيها تعليم عناصر اللغة العربية (المفردات والتركيب). وأهداف تعليم مهارة الكلام في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانوية الإسلامية كبونساري مالانج تتمثل في الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية التي قررها المنهج الدراسي ٢٠١٣. وأهداف تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية لهذه المدرسة كما ورد في المنهج الدراسي فهي أن يتمكن الطلبة من التكلم أو المحادثة عن إستجابة العبارة، وأن يعبرّ عبارة بسيطة عن يخبر ويسأل المحدث، الشعور، والسلوك، ويرتّب نصّ اللسان والكتابة البسيطة مع اهتمام عناصر اللغة، وقواعدها، وثقافتها صحيحا ومناسبا.

ح. المواد الدراسية تعليم مهارة الكلام

إنّ المواد الدراسية تعتمد على المنهج الدراسي ٢٠١٣، ومحتوى المواد فهو مناسب مع أهداف تعليم اللغة العربية ومهارتها الأربع (مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة). المواد المدروسة لكلّ مراحل الدراسية الثلاثة تتمثل على المهارت اللغوية الأربع وعناصر اللغة (المفردات والتراكب).

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
KELAS EKSPERIMEN STRATEGI SOSIAL**

Nama Sekolah : MA Nurul Ulum Ar- Rohmah
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/ Semester : XI/ Genap
Tahun Pelajaran : 2017/2018
Pokok Bahasan : (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)
Aspek : الكلام
Alokasi Waktu : 3 x 45 Menit (2 Pertemuan)

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami, menerapkan, dan menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, bertindak secara efektif dan kreatif, serta mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator

Kompetensi Dasar	Indikator
1.1 Meyakini adanya motivasi internal (instrinstik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab	
2.1 Menunjukkan perilaku motivasi internal (instrintik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa	
4.1 Melakukan dialog sederhana sesuai	4.1.1 Melakukan tanya jawab sesuai contoh

konteks dengan tepat dan lancar terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)	ungkapan yang diprogramkan pada pokok bahasan (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) dengan benar.
4.2 Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.	4.1.2 Mampu menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)
4.3 Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan informasi terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.	4.2.1 Menyampaikan isi dialog terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) secara lisan
	4.2.2 Menyimpulkan isi dialog secara lisan terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)
	4.3.1 Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah yang dipelajari pada topic (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)

C. Tujuan Pembelajaran

Melalui kegiatan diskusi dan pembelajaran kelompok dalam pembelajaran terapan dalam pengumpulan data, pengolahan dan penyajian data dalam tabel Distribusi Frekuensi diharapkan siswa dapat :

1. Melakukan tanya jawab sesuai contoh ungkapan yang diprogramkan pada pokok bahasan (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) dengan benar.
2. Mampu menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)
3. Menyampaikan isi dialog terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية) secara lisan
4. Menyimpulkan isi dialog secara lisan terkait topik (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)
5. Menyusun kata/frase yang tersedia menjadi kalimat sesuai dengan kaidah yang dipelajari pada topic (معالم السياحة والثقافة والطبيعية)

D. Materi Pembelajaran

Materi dalam pembelajaran ini adalah معالم السياحة والثقافة والطبيعية yang terdiri dari sub-sub bahasan maharoh kalam di bawah ini:

1. جو كجكرتا (*terlampir*)
2. المقابر (*terlampir*)

E. Pendekatan, Model, dan Metode Pembelajaran

1. Pendekatan : Saintifik
2. Model Pembelajaran : **Strategi Sosial**
3. Metode Pembelajaran : Tanya Jawab, Diskusi, dan Penugasan

F. Alat/Media/Sumber Belajar

1. Alat/Bahan Belajar : Spidol, Penghapus, dan Penggaris.
2. Media Belajar : Kertas Bergambar, Papan Tulis dan Lembar Kerja Siswa.
3. Sumber Belajar :
 - a. Buku Bahasa Arab Siswa, Kementerian Agama Republik Indonesia, 2014.
 - b. Buku Bahasa Arab Guru, Kementerian Agama Republik Indonesia, 2014.
 - c. Kamus Bahasa Arab

G. Kegiatan Pembelajaran

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
Pendahuluan		
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa merespon salam dari guru dengan sopan. 2. Guru mengajak siswa berdoa sesuai dengan agama dan keyakinannya masing – masing. 3. Guru mengabsen siswa di dalam kelas. 4. Guru menyampaikan kompetensi dasar, indikator, tujuan, manfaat, dan langkah – langkah pembelajaran serta metode yang akan dilaksanakan. 5. Siswa menerima informasi tentang pembelajaran yang akan dilaksanakan dengan materi yang memiliki keterkaitan dengan materi sebelumnya. 	10 Menit
Kegiatan Inti		
Menanya	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru mengajukan serangkaian pertanyaan untuk memberikan gambaran tentang beberapa gambar yang diberikan kepada siswa. 2. Siswa menjawab pertanyaan guru untuk membangun konsep baru. 3. Siswa diberi kesempatan untuk bertanya tentang materi yang akan diajarkan. 	70 Menit

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
Mengamati	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru membagi kartu gambar kepada masing-masing siswa untuk diamati. <i>Terlampir.</i> 2. Masing-masing siswa mendapatkan kartu gambar untuk dipertanyakan ke lawan bicara. 3. Siswa diminta untuk mengamati kartu gambar yang dibagikan guru secara individu dan guru membantu memahami permasalahan dalam gambar tersebut. 	
Mengkomunikasikan (Menggunakan Strategi Sosial)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa diberi kesempatan untuk bertanya kepada teman sejawat terkait kartu gambar yang disediakan guru yang di dalamnya terdapat beberapa butir pertanyaan. Jika diantara teman sejawat belum mampu menjawab maka siswa diberi kesempatan untuk bertanya ke guru-guru bahasa Arab. 2. Guru memberi kesempatan kepada siswa untuk mengklarifikasi dengan cara menentukan benar tidaknya jawaban-jawaban yang dilontarkan oleh teman sejawat. 3. Guru membagi siswa ke dalam beberapa kelompok untuk bekerjasama dengan cara memusyawarahkan hasil klarifikasi apakah jawaban yang dilontarkan temannya kepada temannya sudah terjawab benar atau salah. 4. Siswa bekerjasama dengan siswa yang lain untuk menemukan jawaban yang benar dari kartu gambar. 5. Guru berkunjung kepada masing-masing kelompok untuk memberikan penilaian kepada masing-masing kelompok. 	
Mengasosiasi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untuk mengetahui keberanian siswa dalam berbicara, guru memberikan tantangan untuk berbicara di depan kelas dan siswa yang lain memberikan pertanyaan. 	

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
	2. Kemudian guru menguji siswa dengan memberikan tes lisan terkait kartu gambar. 3. Melalui tes lisan ini akan diperoleh seberapa fasih dan lancar siswa dalam berbicara.	
Penutup		
	1. Siswa bersama guru menyimpulkan tentang materi statistika yang telah dipelajari hari ini. 2. Siswa mendengarkan arahan dari guru untuk materi pada pertemuan selanjutnya. 3. Guru menutup pembelajaran dengan berdoa dan salam	10 Menit



Lampiran 1
Materi Pembelajaran Maharah Kalam



Gambar 1



Gambar 2

أمامك الآن صورة معبد برمبانان، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، تسأل مع أصدقائك عن الأسئلة الآتية أو الأسئلة الأخرى حول الصورة:

١. ماسم هذا المعبد؟
 ٢. ما أشهر المعبد في إندونيسية؟
 ٣. هل زرت إلى ذلك المعبد؟
 ٤. ماذا أعجبك هناك؟
 ٥. هل عرفت من هذا المعبد؟ ماذا عرفت؟
- وتسأل السؤال الآخر الذي يتعلق بالصورة، تجرّب نفسك أن تسأل مع صديقتك أو معلّمك ثم تصف هذه الصورة شفويا !



Gambar 1



Gambar 2

أمامك الآن صورة المقابر، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، تسأل مع أصدقائك عن الأسئلة الآتية أو الأسئلة الأخرى حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
 ٢. هل زرت إلى هذا المكان؟
 ٣. هل عرفت المقابر من مقابر أولياء الله في جاوا؟ اذكر!
 ٤. هل زيارة إلى المقبرة من أفضل الأعمال في الإسلام؟
 ٥. ماذا تستفيد أن تزور إلى المقابر؟
- وتسأل السؤال الآخر الذي يتعلق بالصورة، تجرّب نفسك أن تسأل مع صديقك أو معلّمك ثمّ تصف هذه الصورة شفويا !

Lampiran 2

RUBRIK PENILAIAN KETERAMPILAN BERBICARA

NO	Aspek yang dinilai	Kriteria	SKOR
1	<i>Fashohah</i>	a. Pengucapan lafadz bahasa Arab sangat tepat b. Pengucapan lafadz bahasa Arab tepat c. Pengucapan lafadz bahasa Arab cukup tepat d. Pengucapan lafadz bahasa Arab tidak tepat e. Pengucapan lafadz bahasa Arab sangat tidak tepat	5 4 3 2 1
2	<i>Tholaqoh</i> (Kelancaran dalam berbicara)	a. Berbicara dengan sangat lancar b. Berbicara dengan lancar c. Berbicara dengan kurang lancar d. Berbicara dengan tidak lancar e. Berbicara dengan sangat tidak lancar	5 4 3 2 1
3	Kebenaran susunan bahasa	a. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang sangat tepat b. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang tepat c. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang cukup tepat d. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang tidak tepat e. Berbicara sesuai kaidah bahasa Arab dengan susunan bahasa yang sangat tidak tepat	5 4 3 2 1
4	Kesesuaian dengan tema atau judul yang dibicarakan	a. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan sangat baik b. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan baik c. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan cukup baik d. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan tidak baik	5 4 3 2 1

		e. Berbicara sesuai tema yang ditentukan dengan sangat tidak baik	
5	Penggunaan Mufrodat	a. Berbicara dengan menggunakan mufrodat sangat baik b. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan baik c. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan cukup baik d. dengan menggunakan mufrodat dengan tidak baik e. Berbicara dengan menggunakan mufrodat dengan sangat tidak baik	5 4 3 2 1

Keterangan:

Keterangan bobot skor:

- Skala Nilai 5 (Sangat Baik)
- Skala Nilai 4 (Baik)
- Skala Nilai 3 (Cukup)
- Skala Nilai 2 (Kurang)
- Skala Nilai 1 (Sangat Kurang)

SKOR MENTAH	SKOR STANDAR/NILAI	KETERANGAN
90 – 100	A	SANGAT BAIK
80 – 89	B	BAIK
65 – 79	C	CUKUP
55 – 64	D	KURANG
0 – 54	E	GAGAL

Keterangan:

- 1) Siswa dikatakan MAMPU dalam keterampilan berbicara jika mendapatkan nilai A, B, dan C.
- 2) Siswa dikatakan TIDAK MAMPU dalam keterampilan berbicara jika mendapatkan nilai D dan E.

**LEMBAR OBSERVASI PROSES PEMBELAJARAN
(KELAS EKSPERIMEN)**

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : XI / Genap

Materi :

Pertemuan : I dan II

Hari/tanggal :

Pengamat :

A. Petunjuk:

Berilah tanda cek (√) dalam kolom penilaian yang sesuai menurut pendapat Anda!

Dengan skala penilaian sebagai berikut:

Skor 1: tidak baik

Skor 2 : kurang baik

Skor 3 : cukup baik

Skor 4 : baik

Skor 5 : sangat baik

B. Penilaian

No.	Sintak Pembelajaran Sainifik	Aspek yang Diamati	Skala Penilaian				
			1	2	3	4	5
1.		<p>Pendahuluan</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa merespon salam dari guru dengan sopan. 2. Guru mengajak siswa berdoa sesuai dengan agama dan keyakinannya masing – masing. 3. Guru mengabsen siswa di dalam kelas. 4. Guru menyampaikan kompetensi dasar, indikator, tujuan, manfaat, dan langkah – langkah pembelajaran serta strategi yang akan dilaksanakan. 5. Siswa menerima informasi tentang pembelajaran yang akan dilaksanakan dengan materi yang 					

No.	Sintak Pembelajaran Saintifik	Aspek yang Diamati	Skala Penilaian				
			1	2	3	4	5
		memiliki keterkaitan dengan materi sebelumnya.					
	<i>Menanya</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru mengajukan serangkaian pertanyaan untuk memberikan gambaran tentang beberapagambar yang diberikankepadasiswa. 2. Siswa menjawab pertanyaanguru untuk membangun konsep baru. 3. Siswa diberi kesempatan untuk bertanya tentang materi yang akan diajarkan 					
	<i>Mengamati</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru membagi kartugambarkepadamasing-masing-siswauntukdiamati.<i>Terlampir.</i> 2. Masing-masing-siswamendapatkankartugambaruntukdipertanyakanelawan bicara. 3. Siswa diminta untuk mengamati kartugambar yang dibagikan guru secara individu dan guru membantu memahami permasalahan dalamgambar tersebut. 					
	<i>Mengkomunikasikan (Menggunakan Strategi Sosial)</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa diberi kesempatan untuk bertanya kepada teman sejawat terkait kartu gambar yang disediakan guru yang di dalamnyaterdapat beberapa butir pertanyaan. Jika diantara teman sejawat belum mampu menjawab maka siswa diberi kesempatan untuk bertanya ke guru-guru bahasa Arab. 2. Guru memberikesempatankepadasiswa untukmengklarifikasidengancara 					

No.	Sintak Pembelajaran Saintifik	Aspek yang Diamati	Skala Penilaian				
			1	2	3	4	5
		<p>menentukan benartidaknya jawaban-jawaban yang dilontarkan oleh teman sejawat.</p> <p>3. Guru membagi siswa ke dalam beberapa kelompok untuk bekerjasama dengan cara memusyawarahkan hasil klarifikasi apakah jawaban yang dilontarkan temannya kepada temannya sudah terjawab benar atau salah.</p> <p>4. Siswa bekerjasama dengan siswa yang lain untuk menemukan jawaban yang benar dari kartugambar.</p> <p>5. Guru berkunjung kepada masing-masing kelompok untuk memberikan penilaian kepada masing-masing kelompok.</p>					
	<i>Mengasosiasi</i>	<p>1. Untuk mengetahui keberanian siswa dalam berbicara, guru memberikan tantangan untuk membaca teks di depan kelas dan siswa yang lain memberikan pertanyaan.</p> <p>2. Kemudian guru menguji siswa dengan memberikan esliisan terkait teks bacaan.</p> <p>3. Melalui esliisan ini akan diperoleh seberapa fasih dan lancar siswa dalam berbicara.</p>					
		<p>Penutup</p> <p>1. Siswa bersama guru menyimpulkan tentang materi statistika yang telah dipelajari hari ini.</p> <p>2. Siswa mendengarkan arahan dari guru untuk materi pada pertemuan selanjutnya. Guru menutup pembelajaran dengan berdoa dan salam</p>					

Catatan/Saran:

Catatan/Saran:
 Siswa sudah bisa dikatakan Aktif dalam pembelajaran. Motivasi dalam bertanya dan mau di depan kelas. Strategi ini dapat efektif dilakukan dan diharapkan dalam siswa berkebang.

Keterangan:
 Prosentase Skor Rata-rata (SR) = $\frac{\text{Jumlah Skor}}{\text{Skor Maksimal}} \times 100\%$

Taraf keberhasilan tindakan:

Keterangan	Kriteria
81% - 100%	Sangat Baik
61% - 80%	Baik
41% - 60%	Cukup Baik
21% - 40%	Kurang Baik
0% - 20%	Tidak Baik

Malang, 2018
 Pengamat
 M. Atia Ullah

الملاحق ء الاختبار القبلي

الاختبار القبلي



أمامك الآن صورة من تسهيلات لعبادة الله، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى في الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟
٣. ماذا عرفت عن هذا المكان؟
٤. ماذا نعمل في ذلك المكان؟
٥. هل تعجب هذا المكان؟ ماذا أعجبك؟



أمامك الآن صورة من تسهيلات لعبادة الله، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى في الصورة؟
٢. ماذا يفعل المسلمون؟
٣. ما الأدوات التي فيها؟
٤. ماذا رأيك عن دور المسجد؟
٥. هل ترى المصلّون خشوعا؟ كيف عرفت؟

الملاحق ٥ الاختبار البعدي

الاختبار البعدي



أمامك الآن صورة من معالم السياحة والثقافة والطبيعية، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن لأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟
٣. أين يقع هذا المعبد؟
٤. ماذا عرفت من هذا المعبد؟
٥. هل تعجب هذا المعبد؟ لماذا أعجبك؟



YOGYAKARTA

أمامك الآن صورة من معالم السياحة والثقافة والطبيعية، المطلوب منك أن تصف هذه الصورة شفويا، وقبل أن تصفها، أجب عن الأسئلة الآتية حول الصورة:

١. ماذا ترى هذه الصورة؟
٢. هل زرت إلى ذلك المكان؟ إلى أين؟
٣. ماذا عرفت من مدينة جوكرتا؟
٤. ما أشهر المعبد في جوكرتا؟
٥. هل تريد أن تذهبي إلى جوكرتا؟

الملاحق ٦ نتيجة الاختبار للمجموعة التجريبية

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كالتالي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	مفردات	
١	أبدة ميلية لله	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	مقبول
٢	أفرح مولدية نصرينا	٦٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٣	ألفنة استغفار مصلية	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
٤	أنساء إفادة الحسنية	٦٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٥	دوي جميلة الفطرية	٤٠	٤٠	٨٠	٨٠	٤٠	ناقص
٦	دوي نور عيني	٤٠	٤٠	٨٠	٨٠	٤٠	ناقص
٧	حسنل الخاتمة	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٥٦	ناقص
٨	إيك رحايو	٨٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٩	لطفية جونتنا	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٠	مرأة الصالحة رمضان	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١١	ميلة فوجي ليستاري	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٢	ندى فتماساري افريليا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٣	اوليفيا جنيتنا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٤	فتري ولانداري	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٤	ناقص
١٥	رحمة مولى فوزة أ	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص
١٦	رحمة أعدة السعادة	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٧	فيدى فتاراني	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٨	رزقي أمالية	٤٠	٤٠	٤٠	٦٠	٤٤	ضعيف
١٩	سيندي اسيني ف	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	ناقص

ناقص	٦٤	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	ستي ليلي نندار	٢٠
ضعيف	٥٢	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	سلفى	٢١
ضعيف	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	تيكا ليلة النساء	٢٢
ضعيف	٤٨	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٨٠	زهرة البدرية	٢٣



نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية كالتالي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	المفردات	
١	أبدة ميلية لله	١٠٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
٢	أفرح مولدية نصرينا	٨٠	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٣	ألفنة استغفار مصلية	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٤	أنساء إفادة الحسينية	٨٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٥	دوي جميلة الفطرية	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٦	دوي نور عيني	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
٧	حسنل الخاتمة	٦٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	مقبول
٨	إيك رحايو	٦٠	٨٠	٨٠	٨٠	١٠٠	جيد
٩	لطفية جونتا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
١٠	مرأة الصالحة رمضان	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص
١١	ميلة فوجي ليستاري	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص
١٢	نندی فتماساري افريليا	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	ناقص
١٣	اوليفيا جنيتا	١٠٠	١٠٠	٨٠	١٠٠	٨٠	جيد جد
١٤	فتري ولانداري	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
١٥	رحمة مولى فوزة أ	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
١٦	رحمة أعدة السعادة	٦٠	٤٠	٢٠	٤٠	٦٠	ضعيف
١٧	فيدي فتاراني	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	ضعيف
١٨	رزقي أمالية	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٩	سيندي اسيني ف	٨٠	١٠٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد
٢٠	ستي ليلي نندار	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠	جيد

جيد جدّ	٩٢	٨٠	١٠٠	٨٠	١٠٠	١٠٠	سلفى	٢١
جيد	٨٠	١٠٠	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	تيكا ليلة النساء	٢٢
ناقص	٥٦	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	زهرة البدرية	٢٣



الملاحق ٧ نتيجة الاختبار للمجموعة الضابطة

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كالأتي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	مفردات	
١	أفي ريجانا علي	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢	أيدى أماليا فوتري	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
٣	عين طيبة	٨٠	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
٤	أنساء أوكتافيا ر	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ضعيف
٥	فيرزي فطوى مولاني	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٦	حفصة	٤٠	٤٠	٦٠	٦٠	٤٤	ضعيف
٧	حنيفة الأزياء	٨٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	ناقص
٨	عندنا زلفى ثوريّة	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٩	إنتان نور الفوزيّة	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٠	ليلي فاريحة مملّوة	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١١	لديا أفريليا مغفرة	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٢	مصلاحة الحسنة	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٣	نابلة علم حاكمة	٨٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ناقص
١٤	نابلة ماي تامارا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
١٥	ناسيا أيو ديّة	٤٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٦	نعمة الفوزيّة	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٧	نور القماريّة ألقى	٢٠	٦٠	٤٠	٤٠	٤٠	ضعيف
١٨	رشك نور عزيزة	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٤٠	ناقص

١٩	ستي فطرية	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٥٦	ناقص
٢٠	ستي مرليّة	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٤	ناقص
٢١	تشي أسفانيا فيرمانيار	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	٤٠	٤٨	ضعيف
٢٢	زهرنا الكهف	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	٥٦	ناقص
٢٣	فاطمة الزهراء	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	٤٠	٥٦	ناقص



نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كالأتي:

الرقم	أسماء الطالبات	نتائج الإختبار لكل نقط					التقدير
		نطق	طلاقة	تراكب	تعبير	المفردات	
١	أفي ريجانا علي	٦٠	٦٠	٨٠	٨٠	٨٠	مقبول
٢	أيدى أماليا فوتري	٨٠	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	مقبول
٣	عين طيبة	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٤	أنساء أوكتافيا ر	٦٠	٨٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول
٥	فيرزى فطوى مولاني	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٦	حفصة	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ضعيف
٧	حنيفة الأزكياء	٨٠	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	ناقص
٨	عندنا زلفى ثوريّة	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	ضعيف
٩	إنتان نور الفوزيّة	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
١٠	ليلي فاريجة مملوءة	٦٠	٤٠	٦٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١١	لديا أفريليا مغفرة	٤٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٢	مصلاحة الحسنه	٦٠	٦٠	٤٠	٦٠	٤٠	ضعيف
١٣	نابله علم حاكمه	٨٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٤	نابله ماي تامارا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٥	ناسيا أيو ديّة	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
١٦	نعمة الفوزيّة	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
١٧	نور القماريّة ألفي	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	ضعيف
١٨	رشك نور عزيزة	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٤٠	ناقص
١٩	ستي فطريّة	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	ناقص
٢٠	ستي مرليّة	٨٠	٦٠	٨٠	٦٠	٦٠	مقبول

ضعيف	٥٢	٦٠	٦٠	٤٠	٤٠	٦٠	تشبي أسفانيا فيرمانيار	٢١
ناقص	٦٠	٦٠	٨٠	٤٠	٦٠	٦٠	زهرنا الكهف	٢٢
ناقص	٦٤	٦٠	٦٠	٦٠	٨٠	٦٠	فاطمة الزهراء	٢٣



الملاحق ٨ شعرية الاستبانة

شعرية الاستبانة عن استراتيجية الاجتماعية

مجموع	رقم السؤال	مؤشر	وجه من استراتيجية الاجتماعية	الرقم
٢	١،٢	١. طرح الأسئلة للتوضيح	طرح الأسئلة	١
٢	٣،٤	٢. طرح الأسئلة للتصحيح		
٢	٥،٧	١. التعاون مع الزملاء	التعاون مع الآخرين	٢
١	٦	٢. التعاون مع مستخدمين أكفاء اللغة		
٣	٨،٩،١٠	١. تحسين فهم الثقافي	التعاطف مع الآخرين	٣
١	١١	٢. مراعاة أفكار ومشاعر الآخرين		
١١		مجموع:		

ANGKET UNTUK SISWA

Instrumen Penelitian *Penggunaan Strategi Sosial Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswi MA Nurul Ulum Ar- Rohmah Kebonsari Malang Semester Genap Tahun 2017/2018*

NAMA :

KELAS :

Petunjuk Pengisian:

1. Awali dengan membaca *Bismillahirrohmanirrohim*
2. Tulis nama dan kelas dengan lengkap
3. Jawablah pertanyaan dengan jujur, hasil dari angket tidak mempengaruhi nilai apapun.
4. Berilah tanda (√) pada kolom yang sesuai dengan pilihan teman- teman.
5. Pilihlah jawaban yang sesuai dengan keadaan teman- teman dengan kriteria:
 - A : **Sangat Setuju**
 - B : **Setuju**
 - C : **Ragu-ragu**
 - D : **Tidak Setuju**
 - E : **Sangat Tidak Setuju**
6. Terimakasih atas bantuan dan kerjasamanya

Pernyataan	Kriteria				
	A	B	C	D	E
1. Jika saya kesulitan dalam berbicara bahasa Arab saya akan bertanya					
2. Dengan Strategi sosial, saya berani untuk bertanya dengan bahasa Arab					
3. Saya meminta koreksi kepada guru atau teman terkait berbicara bahasa Arab saya					
4. Dengan meminta koreksi, keterampilan berbicara bahasa Arab saya meningkat					
5. Dengan Strategi sosial mendorong saya untuk aktif bertanya didalam kelas					
6. Dengan bekerjasama dengan teman, meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab saya					

7. Dengan bekerjasama dengan teman, memudahkan saya untuk berbicara bahasa Arab					
8. Jika teman kesusahan dalam berbicara bahasa Arab, maka saya membantunya					
9. Dengan strategi sosial ini, saya lebih berani untuk berbicara bahasa Arab					
10. Langkah- langkah yang diterapkan dalam strategi sosial, menjadikan kalam saya lebih baik dari sebelumnya					
11. Saya menghargai kemampuan kalam lawan bicara saya					



الملاحق ١٠ نتيجة الاستبانة

تحليل نتائج الاستبانة من المجموعة التجريبية

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٤	٤	٤	٥	٥	٥	٤	٤	٤	٤	٤	١
٥	٥	٤	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٢
٤	٥	٤	٥	٤	٤	٤	٤	٤	٥	٤	٣
٥	٥	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٤
٥	٤	٤	٤	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٤	٥
٥	٤	٥	٣	٥	٥	٣	٥	٥	٤	٤	٦
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٣	٥	٣	٤	٤	٧
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٤	٥	٨
٥	٥	٥	٣	٥	٥	٤	٤	٣	٥	٤	٩
٥	٥	٥	٥	٣	٤	٤	٥	٥	٤	٥	١٠
٤	٥	٤	٤	٤	٢	٤	٢	٢	٤	٥	١١
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	١٢
٤	٥	٥	٢	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٣
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	١٤
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٥
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٦
٥	٥	٥	٥	٤	٤	٥	٥	٥	٥	٥	١٧
٤	٤	٤	٤	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٤	١٨
٤	٥	٤	٤	٥	٥	٤	٤	٢	٤	٤	١٩
٥	٤	٥	٤	٤	٤	٤	٥	٢	٤	٥	٢٠
٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٥	٢	٣	٤	٢١

٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٢٢
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٢٣
١٠٨	١٠٩	١٠٦	٩٨	١٠٥	١٠٦	٩٩	١٠٦	٩٥	٩٨	١٠٦	المجموع

نتائج الاستبانة في كل الأسئلة

الأسئلة في الاستبانة	المجموع	نسبة المئوية
1. Jika saya kesulitan dalam berbicara bahasa Arab saya akan bertanya	١٠٦	%٩٢
2. Dengan Strategi sosial, saya berani untuk bertanya dengan bahasa Arab	٩٨	%٨٥
3. Saya meminta koreksi kepada guru atau teman terkait berbicara bahasa Arab saya	٩٥	%٨٣
4. Dengan meminta koreksi, keterampilan berbicara bahasa Arab saya meningkat	١٠٦	%٩٢
5. Dengan Strategi sosial mendorong saya untuk aktif bertanya didalam kelas	٩٩	%٨٦
6. Dengan bekerjasama dengan teman, meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab saya	١٠٦	%٩٢
7. Dengan bekerjasama dengan teman, memudahkan saya untuk berbicara bahasa Arab	١٠٦	%٩٢
8. Jika teman kesusahan dalam berbicara bahasa Arab, maka saya membantunya	٩٨	%٨٥
9. Dengan strategi sosial ini, saya lebih berani untuk berbicara bahasa Arab	١٠٦	%٩٢
10. Langkah- langkah yang diterapkan dalam strategi sosial, menjadikan kalam saya lebih baik dari sebelumnya	١٠٩	%٩٥
11. Saya menghargai kemampuan kalam lawan bicara saya	١٠٨	%٩٤

دليل المقابلة

١. مصادر البيانات: مدير مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج

أ. كيف تأسّس مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج وتطوّرهما حتّى الآن؟

ب. تاريخ التأسّيس مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج وتطوّرهما:

(١) متى تأسّس مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

(٢) كيف تاريخ التأسّيس مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

(٣) من مدير المعهد في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج من الأوّل حتّى الآن؟

ج. ما رؤية وبعثة مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

د. ما أهداف مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

هـ. كيف حالة الطالبات في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

٢. مصادر البيانات: معلم اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة

كبنساري مالانج

ت) كيف عمليّة تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة

الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

ث) ماذا طريقة التعليم يستخدمها المعلم في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة

نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبنساري مالانج؟

- ج. أيّ المواد يستخدمه المعلم في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- د. كيف مشاركة الطالبات في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟
- هـ. كيف تقويم في تعليم مهارة كلام اللغة العربيّة؟
- و. ما رأيك عن استخدام استراتيجية الاجتماعية في ترقية مهارة كلام اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة كبونساري مالانج؟



**LEMBAR VALIDASI
RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN**

Mata Pelajaran : Bahasa Arab
 Materi Pokok : معالم السياحة والثقافة والطهيمة
 Kelas/Semester : XI/Genap
 Model Pembelajaran : Strategi Sosial
 Validator : Dr. H. Nur Hadi M.A
 Pekerjaan : Dosen UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

A. PETUNJUK

Berilah tanda centang "√" dalam kolom penilaian yang sesuai menurut pendapat Bapak/Ibu!
 Keterangan:

- (1) Berarti "Tidak Baik"
- (2) Berarti "Kurang Baik"
- (3) Berarti "Cukup Baik"
- (4) Berarti "Baik"
- (5) Berarti "Sangat Baik"

B. PENILAIAN BERDASARKAN BEBERAPA ASPEK

No	Aspek yang dinilai	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
I	FORMAT					
	1. Kejelasan pembagian materi				✓	
	2. Sistem penomoran				✓	
	3. Pengaturan ruang/tata letak				✓	
	4. Jenis dan ukuran huruf sesuai				✓	
II	ISI					
	1. Kesesuaian materi dengan Kurikulum 2013				✓	
	2. Kesesuaian antara tujuan pembelajaran dan KD				✓	
	3. Kesesuaian antara indikator dan KD				✓	
	4. Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran			✓		
	5. Kesesuaian dengan langkah-langkah pembelajaran					✓
	6. Pemilihan Strategi, metode dan					

	sarana pembelajaran dilakukan dengan tepat, sehingga memungkinkan siswa belajar					✓	
	7. Kegiatan guru dan siswa dirumuskan secara operasional dan mudah dipahami					✓	
	8. Kesesuaian alokasi waktu yang digunakan per fase					✓	
	9. Kesesuaian kegiatan guru dan kegiatan siswa untuk setiap fase					✓	
III	BAHASA						
	1. Kebenaran tata bahasa						✓
	2. Kecerahan struktur kalimat					✓	
	3. Kejelasan petunjuk dan arahan					✓	
	4. Bahasa mudah dipahami					✓	
	Jumlah Skor						

Pedoman penilaian hasil penskoran:

Skor	Kriteria penilaian
17-31	RPP Tidak baik dan tidak dapat digunakan serta harus revisi secara keseluruhan
32-46	RPP Kurang baik belum dapat digunakan dan masih memerlukan konsultasi
47-61	RPP Cukup Baik dan dapat digunakan dengan banyak revisi
62-76	RPP sudah Baik dan dapat digunakan dengan sedikit revisi
77-91	RPP Sangat Baik dan dapat digunakan tanpa revisi

Hasil

Perolehan skor :

Kriterian penilaian :



Mohon menuliskan butir-butir revisi dan saran atau langsung menuliskan pada naskah.

Komentar dan saran perbaikan:

..... Menambahkan aspek kekayaan.....
..... Mutiadaat.....

Malang, 13 April 2018

Validator/penilai



Dr. H. Nur Hadi M.A
NIP.





الصورة ١

المقابلة مع معلّم اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة مالانج



الصورة ٢

المقابلة مع معلّم اللغة العربيّة في مدرسة نور العلوم الرحمة الثانويّة الإسلاميّة مالانج



الصورة ٣

عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام في المجموعة التجريبية



الصورة ٤

عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام في المجموعة التجريبية



الصورة ٥

تعليم مهارة الكلام باستخدام استراتيجية الاجتماعية



الصورة ٦

إحدى من الطالبات تقدم أمام الفصل لتكلم عن المدة المدروسة



الصورة ٧

إحدى من الطالبات تصحح كلامها مع الباحثة



الصورة ٩

الإختبار القبلي في المجموعة التجريبية



الصورة ١٠
الإختبار البعدي في المجموعة التجريبية



الصورة ١١
عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام في المجموعة الصابغة



الصورة ١٢
الإختبار القبلي في المجموعة الصابطة



الصورة ١٣
الإختبار البعدي في المجموعة الصابطة



الصورة ١٤
الطالبات تمثلن الاستبانة



الصورة ١٥ الباحثة مع الطالبات



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
 Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 562 /Un.03.1/TL.00.1/03/2018
 Sifat : Penting
 Lampiran : -
 Hal : **Izin Penelitian**

15 Maret 2018

Kepada
 Yth. Kepala MA Nurul Ulum Ar- Rohmah Malang
 di
 Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Indana Zulfa
 NIM : 14150028
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
 Semester - Tahun Akademik : Genap - 2017/2018
 Judul Skripsi : **Penggunaan Strategi Sosial untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Siswi di MA Nurul Ulum Ar-Rohmah Kebonsari Malang**
 Lama Penelitian : **Maret 2018 sampai dengan Mei 2018**
 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.


 Dekan
 Dr. H. Agus Maimun, M.Pd.
 NIP. 19650817 199803 1 003

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip

السيرة الذاتية



الاسم : عندنا زلفى

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٢٨

مكان الميلاد وتاريخه : دينباسار، ٠٢ سبتمبر ١٩٩٦

كلية/ قسم : كلية علوم التربية والتعليم

/قسم تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٤م

العنوان : كوتا شمالي - بادونج - بالي

رقم الهاتف : ٠٨٢٢٤٠٢٨٨٩٦٠

البريد الإلكتروني : upazulfa96@gmail.com

مالانج، ٢٥ مايو ٢٠١٨

الطالبة

عندنا زلفى

١٤١٥٠٠٢٨